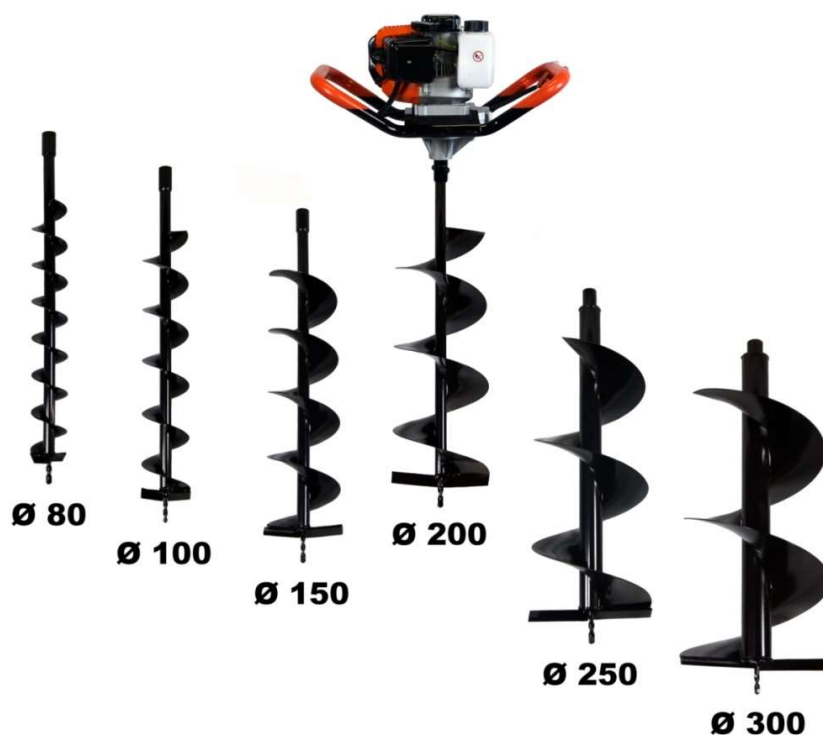




Notice d'utilisation de la tarière thermique 1 à 2 personnes GT GARDEN

Modèle : TT-GD520-2



Retrouvez tous nos outils de jardin et nos pièces détachées
sur notre site internet

www.gt-garden.com

-5% sur tous nos articles
avec le code promo
GTOMAX

Pour le montage et la mise en route de votre tarière GT GARDEN, nous vous invitons à consulter la vidéo suivante sur notre chaîne YouTube :

<https://youtu.be/CbjdLqIxeBA>



Liste des accessoires et pièces détachées disponibles pour cet article sur notre site internet www.gt-garden.com :

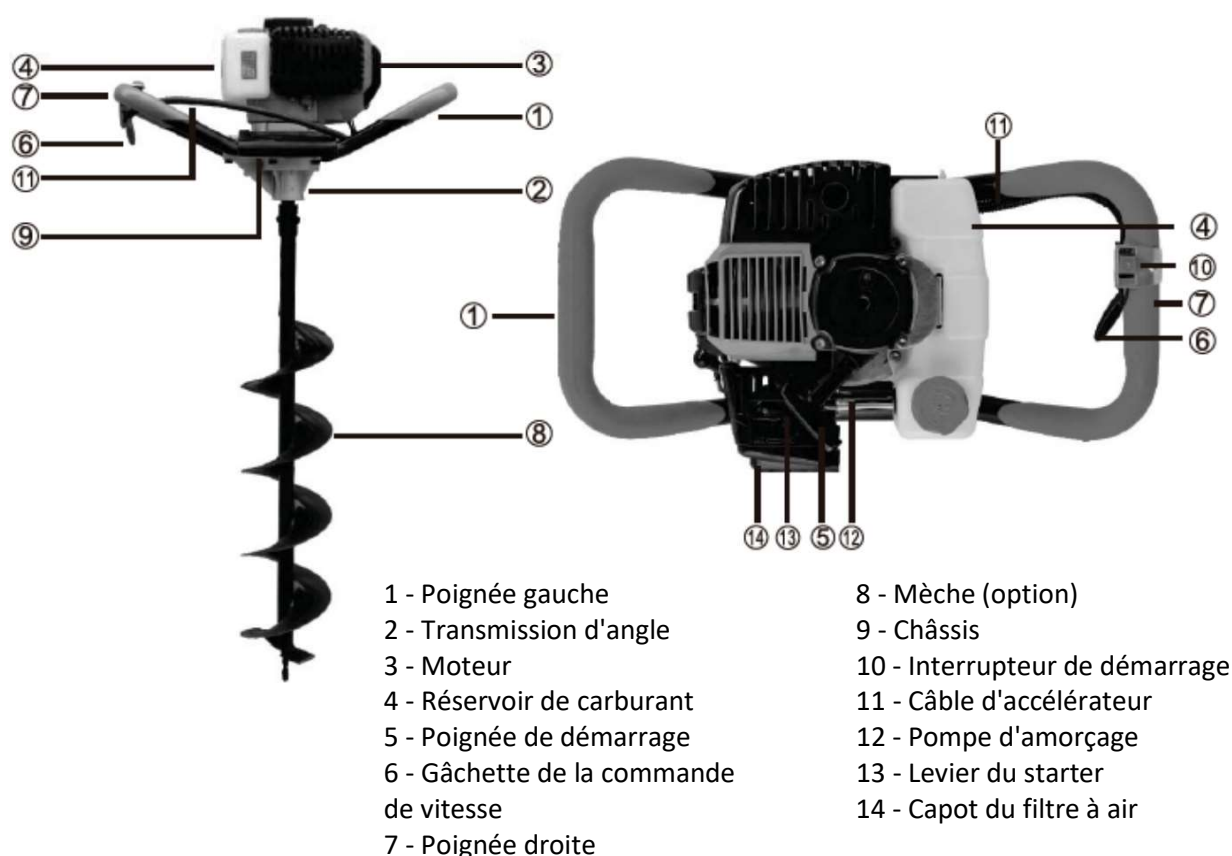
Pour commander un de ces articles, indiquez sa référence dans la barre de recherche de notre site internet :

Pièce ou accessoire	Référence
Bidon double pour essence et huile - 6 et 3 litres	676415
Bobine d'allumage	671434
Bouchon d'essence	672462
Bougie	671489
Cache de filtre à air	679379
Cache de pot d'échappement	672066
Carburateur	671458
Casque forestier complet	675579
Embrayage	671472
Gants de travail et manutention anti-vibrations - Taille 9 (M)	677481
Gants de travail et manutention anti-vibrations - Taille 10 (L)	677498
Gants de travail et manutention anti-vibrations - Taille 11 (XL)	677504
Guidon	681211
Huile pour moteur 2 temps IGOL spéciale motoculture - 1 litre	672011
Joint	681280
Lanceur	671205
Lanceur avec cloche	671663
Lot de 3 goupilles de fixation pour mèches de tarière	679003
Mèche Ø 40 mm	677252
Mèche Ø 60 mm	677269
Mèche Ø 80 mm	671212
Mèche Ø 100 mm	671199
Mèche Ø 150 mm	671182
Mèche Ø 200 mm	671175
Mèche Ø 250 mm	671168
Mèche Ø 300 mm	671151
Lot de mèches Ø 40 + 60 + 80 mm	678105
Lot de mèches Ø 80 + 150 + 250 mm	671359

Pièce ou accessoire	Référence
Lot de mèches Ø 100 + 150 + 200 mm	671144
Lot de mèches Ø 100 + 200 + 300 mm	671137
Lot de mèches Ø 40 + 60 + 80 + 100 + 150 + 200 + 250 + 300 mm	678112
Pipe d'admission	672004
Poignée d'accélération	680085
Rallonge 30 cm	671793
Rallonge 50 cm	671786
Rallonge 60 cm	671779
Rallonge 100 cm	677344
Réducteur	671267
Réservoir d'essence	671236
Volant magnétique	671441

Il s'agit des principales pièces et accessoires que nous vendons. Si ce que vous recherchez n'apparaît pas dans cette liste, contactez notre service SAV par mail à l'adresse suivante : contact@gtgroup-europe.com. Notre équipe se chargera de vous proposer l'article recherché.

1 – EMPLACEMENT DES PIÈCES



2 – ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT SITUEES SUR LA MACHINE



- (1) Lire le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine
- (2) Porter un casque et des lunettes de sécurité, un casque antibruit
- (3) Utiliser des bottes antidérapantes et stables
- (4) Toujours porter des gants de protection homologués
- (5) Avertissement/Attention

Ne pas modifier votre machine. La garantie sera annulée si la machine a été modifiée ou utilisée de manière non conforme aux instructions de ce mode d'emploi.

3 – SYMBOLES UTILISES SUR LA MACHINE

Des symboles en relief ont été placés sur la machine pour assurer la sécurité à l'usage et faciliter l'entretien. Prendre soin d'observer les indications suivantes afin d'éviter les erreurs.



Emplacement de remplissage du « MELANGE »
Emplacement : BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT



Starter enclenché pour un démarrage à froid
Emplacement : CAPOT DU FILTRE A AIR (levier vers le haut)



Starter non-enclenché pour un démarrage à chaud
Emplacement : CAPOT DU FILTRE A AIR (levier vers le bas)

4 – CONSIGNES DE SECURITE



1. Lire ce manuel attentivement jusqu'à une compréhension totale et suivre toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.
2. Conserver ce mode d'emploi à portée de main pour le consulter au moindre doute. Si une question reste sans réponse, contactez le revendeur où vous avez acheté l'appareil.



3. Ne pas oublier de donner le manuel avec la machine en cas de revente ou de prêt.
4. Ne pas laisser des enfants ou toute personne incapable de comprendre les instructions, utiliser cette machine.

4.1 – CONDITIONS DE TRAVAIL

1 - Lors de l'utilisation de cette machine, il est nécessaire de porter des vêtements appropriés et des équipements de sécurité :



- Casque
- Casque antibruit
- Lunettes ou masque de protection
- Gants de travail épais
- Chaussures de sécurité à semelle antidérapante

2 - Les objets suivants doivent être emportés sur le lieu de travail :

- Les outils fournis avec la machine
- Une réserve de carburant
- Matériel pour délimiter la zone de travail
- Une hache ou une scie (pour enlever les obstacles)



3 - Ne pas porter de vêtements larges, de shorts, de bijoux, de sandales. Ne pas travailler pieds nus. Ne pas porter quoique ce soit pouvant être happé par les pièces en mouvement de la machine. Si vous avez des cheveux longs, nouez-les au-dessus des épaules.



4 - Ne jamais mettre la machine en marche à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.

5 - Ne jamais utiliser la machine dans les conditions suivantes :



- Lorsque le sol est glissant ou lorsqu'il est impossible de se maintenir dans une position correcte
- La nuit, par temps de brouillard ou lorsque la visibilité ou le champ de vision empêche de voir clairement la zone de travail
- Pendant les averses, les orages avec éclairs, par grand vent ou toute autre condition climatique rendant l'utilisation de la machine dangereuse



6 - Ne jamais utiliser la machine sous l'influence de l'alcool ou en état de faiblesse due à la fatigue, au manque de sommeil, à la prise de médicaments ou à tout autre moment où l'on n'est pas réellement capable de l'utiliser correctement et en toute sécurité.



7 - Lors de l'élaboration du plan de travail, prévoir suffisamment de temps de repos. Limiter la durée des périodes pendant lesquelles la machine est utilisée sans interruption entre 30 et 40 minutes. Se reposer de 10 à 20 minutes entre ces périodes. Autant que possible, essayer de limiter ce genre de travail à 2 heures par jour.

AVERTISSEMENTS :



- Si ce plan de travail et cette méthode de travail ne sont pas respectés, un accident dû au stress répétitif peut se produire. Si vous ressentez un malaise ou si vos doigts ou tout autre membre rougissent et enflent, consultez un docteur avant que cela ne s'aggrave.
- Pour éviter les problèmes de bruit avec le voisinage, utiliser de préférence la machine durant les heures appropriées. Vérifier et suivre la réglementation locale sur le niveau de bruit et les horaires d'utilisation de ce type de machine.

4.2 – AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR



1 - La zone dans un rayon de 15 mètres autour de l'utilisateur est considérée comme dangereuse et personne ne doit s'y trouver. Si nécessaire, délimiter le périmètre de la zone de travail avec du ruban de marquage (rouge fluorescent et blanc par exemple) et poser des panneaux d'avertissement. Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent ensemble ou à proximité, chacune doit constamment faire attention et garder ses distances par rapport aux autres pour assurer une sécurité satisfaisante.

2 - Vérifier constamment l'état de la zone de travail pour éviter tout accident dû aux impacts avec des obstacles tels que les souches, les pierres, les boîtes de conserves ou débris de verre. Important : retirer tout obstacle avant de commencer le travail.

3 - Vérifier que la machine ne comporte aucun élément desserré ou qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Vérifier que la mèche est correctement montée et bien serrée.

4.3 – DEMARRAGE DU MOTEUR

AVERTISSEMENT : ne jamais appuyer sur la manette d'accélération au démarrage du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifiez que la mèche n'est plus en mouvement lorsque l'accélérateur est complètement replacé sur sa position d'origine. S'il continue à tourner alors que l'accélérateur a complètement été repoussé, réglez la vis de ralenti (voir point 7.2).

4.4 – UTILISATION DE LA MACHINE



IMPORTANT : ne forer que les matériaux recommandés par le fabricant. N'utiliser la machine que pour les travaux décrits dans ce mode d'emploi.

1 - Tenir les poignées de la machine fermement des deux mains. Ecarter légèrement les jambes (pour que les pieds reposent sur une largeur un peu plus importante que celle des épaules), avoir une posture de travail stable et répartir le poids du corps de manière égale sur chaque jambe.

2 - Faire tourner le moteur à la vitesse appropriée au forage sans jamais accélérer inutilement au dessus du niveau nécessaire.

3 - Si la machine se met à vibrer ou à créer des secousses, arrêter le moteur et procéder à une vérification totale de la machine. Ne pas utiliser la machine avant que la panne ne soit réparée.



4 - Se tenir à distance des parties chaudes de la machine.



5 - Ne jamais toucher le silencieux, la bougie ou toute autre partie métallique du moteur pendant le fonctionnement ou aussitôt après son arrêt. Dans ces circonstances, les risques de brûlures ou d'électrocution sont importants.

SI QUELQU'UN S'APPROCHE :

- Il faut se préserver des situations dangereuses à tout moment. Avertir les adultes de maintenir les enfants et les animaux à distance car le risque de recevoir des projections d'objets est important.
- Si quelqu'un appelle ou interrompt le travail d'une manière ou d'une autre, arrêter le moteur avant de se tourner vers la personne.

4.5 – ENTRETIEN



1 - De manière à conserver la machine en parfait état de marche, effectuer à intervalles réguliers les opérations et les vérifications d'entretien décrites dans ce mode d'emploi.

2 - Coupez toujours le moteur et débranchez toujours le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à toute opération d'entretien ou de vérification.

AVERTISSEMENT : les pièces métalliques atteignent leur plus haute température aussitôt après l'arrêt de la machine.

3 - Pour toute pièce devant être remplacée ou pour toute opération d'entretien ou de réparation non décrite dans ce manuel, contactez votre revendeur.

4 – Ne pas utiliser d'accessoires ou d'outils de marque non agréés.

5 - Ne jamais démonter ou modifier la machine, quelles que soient les circonstances. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée en cours d'utilisation ou de ne pas fonctionner correctement.

4.6 – MANIPULATION DU CARBURANT



1 - Le moteur de la machine est conçu pour fonctionner avec du mélange contenant de l'essence hautement inflammable. Ne jamais entreposer de bidon de carburant ou refaire le plein de la machine dans un local où se trouve une chaudière, un poêle, un feu ouvert, des étincelles, un poste à souder électrique ou toute autre source de chaleur ou d'étincelles pouvant enflammer le carburant.

2 - Ne jamais fumer pendant l'utilisation de la machine ou son remplissage en carburant.

3 - Avant de refaire le plein de carburant, toujours arrêter le moteur et laisser refroidir la machine. Vérifier aussi l'absence de flammes ou d'étincelles à proximité avant de faire le plein.

4 - Essuyer avec un chiffon toute trace de carburant renversée lors du remplissage.

5 - Une fois le plein effectué, bien resserrer le bouchon du réservoir et éloigner la machine à plus de 3 mètres de l'endroit où le plein a été fait avant de la remettre en marche.

4.7 – TRANSPORT

1 - Pour transporter la machine, couvrir la mèche si nécessaire, soulever la machine et faire attention à la mèche.

2 - Ne jamais transporter la machine sur une mauvaise route et sur une grande distance sans vider complètement le réservoir de carburant. Sinon le carburant pourrait s'échapper du réservoir pendant le trajet.

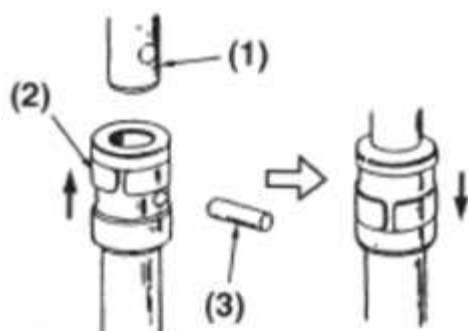
5 – DONNEES TECHNIQUES

Moteur	2 temps refroidi par air
Homologation	CE, TÜV, GS
Cylindrée	52 cm ³
Puissance	3 CV (2.2 kW)
Vitesse	Variateur de vitesse
Embrayage	Centrifuge
Démarrage	Au lanceur. Démarrage facile (pompe d'amorçage primaire)
Carburateur	A membrane (utilisable dans toutes les positions)
Poignée	Gainée
Carburant	Mélange SP98 (E5) + 2,5% d'huile de synthèse pour moteur 2 temps
Volume du réservoir d'essence	1.2 litre
Poids	8.7 kg (poids hors carburant et mèche)
Notice en Français	Oui
Garantie	Garantie : 2 ans, SAV en France Pièces de rechange en stock permanent
Contenu du colis	Tarière thermique 52 cm ³ Longueur des mèches : 80 cm Bidon pour mélange Clé à bougie et tournevis

6 – ASSEMBLAGE

INSTALLATION DE LA MECHE :

1. Retirer la vis et l'écrou de la mèche
2. Insérer la mèche dans l'axe de sortie du moteur de la tarière de manière à ce que les trous de fixation soient alignés
3. Remettre la vis et l'écrou et serrer fermement



- (1) Axe de sortie du moteur de la tarière
(2) Mèche
(3) Vis et écrou

Le système de fixation est identique si vous avez opté pour l'achat d'une rallonge.

REMARQUE : GT GARDEN propose à la vente des **mèches** de différents diamètres et des **rallonges** de différentes longueurs sur le site internet www.gt-garden.com

7 - CARBURANT



AVERTISSEMENT : l'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucune flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir. Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface vide et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la machine en marche.

7.1 – RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE

7.1.1 Mélange « Fait maison »

Utilisez de l'essence sans plomb 98 (E5) sans aucun additif et de l'huile pour moteur deux temps.

ATTENTION ! Veillez à ne surtout pas mettre de l'essence Sans Plomb 95 (E10) qui contient du bioéthanol. Cela endommagerait irrémédiablement le moteur de votre machine et ne serait donc pas couvert par la garantie.

Voici les rapports à respecter scrupuleusement :

- 2,5% (soit 40 mesures d'essence pour 1 mesure d'huile) si vous utilisez de **l'huile 100% synthétique**. Correspond à la colonne 40:1 sur le bidon fourni : mettez de l'essence jusqu'au 1^{er} trait et complétez jusqu'au 2^{ème} trait avec de l'huile 100% synthétique pour moteur 2 temps
- 3% (soit 33 mesures d'essence pour 1 mesure d'huile) si vous utilisez de **l'huile de semi-synthétique**. Notez que le bidon fourni ne prévoit aucun marquage pour ce rapport de mélange
- 4% (soit 25 mesures d'essence pour 1 mesure d'huile) si vous utilisez de **l'huile minérale**. Correspond à la colonne 25:1 sur le bidon fourni : mettez de l'essence jusqu'au 1^{er} trait et complétez jusqu'au 2^{ème} trait avec de l'huile minérale pour moteur 2 temps

IMPORTANT : de l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

N'utilisez pas du carburant ayant été stocké pendant plus de 2 mois. Le carburant stocké pendant de longues périodes rendrait le démarrage plus difficile et nuirait au rendement du moteur. Si le carburant a été stocké pendant plus de 2 mois, il est nécessaire de faire une vidange et de le remplacer.

7.1.2 Mélange prêt à l'emploi

Il existe également des mélanges prêts à l'emploi pour moteur 2 temps que vous trouverez dans les commerces spécialisés. **Veillez à toujours utiliser un mélange prêt à l'emploi dosé à minimum 2,5% d'huile de synthèse**. Cette solution prolongera la durée de vie de votre machine. **Privilégiez la marque MARLINE qui est particulièrement adaptée à nos machines.**

IMPORTANT : de l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

N'utilisez pas le carburant ayant été stocké pendant plus de 2 mois. Le carburant stocké pendant des périodes importantes rendrait plus difficile le démarrage et produirait un rendement du moteur

insatisfaisant. Si le carburant a été stocké pendant plus de 2 mois, il est nécessaire de faire une vidange et de le remplacer.

7.2 – COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE

1. Verser l'essence et l'huile dans le bidon fourni. Puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres, un brassage énergétique est nécessaire afin d'obtenir un mélange homogène. Un mélange hétérogène pourrait entraîner un risque majeur de problèmes au niveau du moteur
2. Mettre une étiquette assez grande sur le bidon de mélange afin d'éviter de le confondre avec d'autres liquides
3. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification

7.3 – REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'ESSENCE

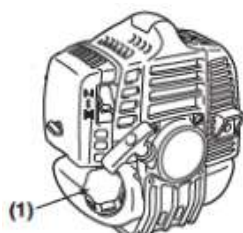
1. Choisir une surface plane et nue pour effectuer le remplissage
2. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse
3. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale
4. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer les éventuelles éclaboussures d'essence sur l'appareil

AVERTISSEMENTS :

- S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur
- Les mélanges d'huiles et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur
- Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, vidanger le réservoir de carburant, puis allumer le moteur jusqu'à ce que le carburateur soit vide

8 - FONCTIONNEMENT

8.1 – DEMARRER LE MOTEUR

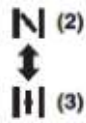


1 - Remplir le réservoir de carburant (1) et bien resserrer le bouchon



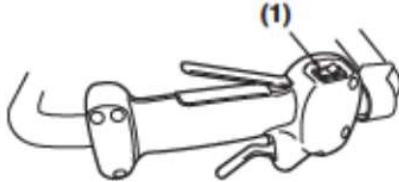
2 - Appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que du carburant circule dans les tuyaux

3 - Pour un démarrage à froid, placer le levier du starter vers le haut (2). Pour un démarrage à chaud, placer le levier du starter vers le bas (3)



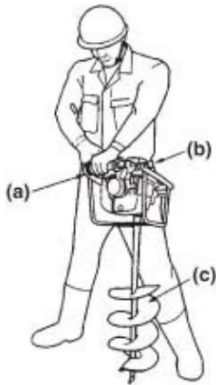
- (1) Levier du starter
- (2) Levier vers le haut : starter enclenché pour un démarrage à froid
- (3) Levier vers le bas : starter non-enclenché pour un démarrage à chaud

4 - Positionner le contacteur d'arrêt sur « I » (« ON »). Ne pas toucher la poignée d'accélération



- (1) Contacteur d'arrêt

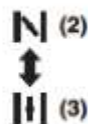
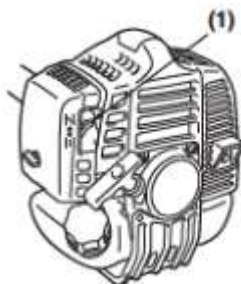
5 - Tout en maintenant fermement la machine, tirer la corde de démarrage rapidement jusqu'à ce que le moteur démarre



- (a) Tenez la poignée droite à l'aide de votre main gauche
- (b) Soutenez la poignée gauche à l'aide de votre bassin
- (c) N'appuyez pas la mèche sur le sol

IMPORTANT : Eviter de tirer à fond sur la corde de démarrage ou de relâcher brutalement la poignée. Ces opérations risquent d'endommager le système de démarrage.

6 – Une fois que le moteur a démarré, mettre le levier du starter vers le bas (3) pour désenclencher le starter

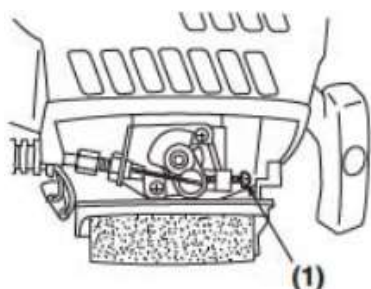


- (1) Levier du starter
- (2) Levier vers le haut : starter enclenché pour un démarrage à froid
- (3) Levier vers le bas : starter non-enclenché pour un démarrage à chaud

7 - Laisser le moteur chauffer pendant plusieurs minutes avant de commencer à travailler

REMARQUE : trop tirer sur le lanceur avec le starter enclenché risque de rendre le moteur difficile à démarrer à cause de l'excès de carburant. Si le moteur refuse de démarrer après plusieurs tentatives infructueuses, désenclencher le starter (levier vers le bas) et tirer à nouveau plusieurs fois la corde de démarrage ou enlever et sécher la bougie.

8.2 – REGLAGE DU RALENTI



(1) Vis de réglage du ralenti

1. Laisser chauffer le moteur avant d'effectuer le réglage du ralenti
2. Lorsque le moteur a tendance à s'arrêter souvent au ralenti, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (ajuster le réglage par quart de tour)
3. Si l'accessoire continue à être entraîné après avoir relâché la poignée d'accélération, tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ajuster le réglage par quart de tour)

8.3 – FORAGE



- Tenir toujours fermement la tarière à une certaine distance en tenant les poignées avec les deux mains.
- Un mouvement de réaction risque de se produire lorsque la mèche touche des pierres ou des racines d'arbres sous le sol. Toujours tenir fermement la tarière afin de garder le contrôle.
- Commencer le forage avec la manette d'accélération à mi-course de façon à ce que la mèche puisse entrer facilement dans le sol.

IMPORTANT : avant d'utiliser des mèches de diamètre 300 mm ou 250 mm, il est impératif de commencer la réalisation de vos trous avec des mèches de diamètre inférieur si le sol n'est pas meuble. Le non-respect de cette règle peut endommager votre matériel.

8.4 – ARRETER LE MOTEUR

1. Relâcher la poignée d'accélération et faire fonctionner le moteur pendant 30 secondes
2. Placer le bouton de contact en position « 0 » (« OFF »)

IMPORTANT :

- A moins d'une urgence, éviter d'arrêter le moteur tout en tirant sur la poignée d'accélération
- Si l'interrupteur principal n'arrête pas la machine, placez le levier de starter vers le haut (starter enclenché). Cela fera caler la machine

9 – ENTRETIEN

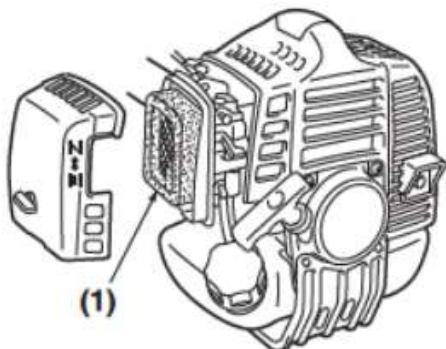
REMARQUE : cette machine est équipée d'un réducteur à engrenage en bain de graisse ne nécessitant aucun entretien durant toute la durée de vie de la machine.

9.1 – ENTRETIEN DU MOTEUR

AVERTISSEMENT : veiller à ce que le moteur soit arrêté et refroidi avant d'effectuer une révision de la machine.

9.1.1 – Filtre à air

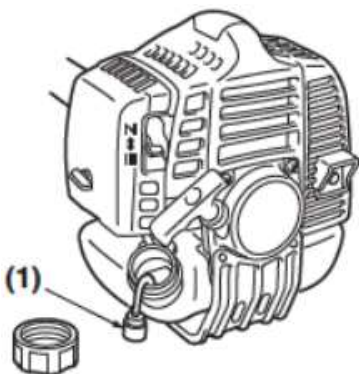
Si le filtre à air est encrassé, les performances du moteur en seront réduites. Vérifier et nettoyer le filtre avec de l'eau savonneuse tiède. Le sécher complètement avant de le réinstaller. Si le filtre est endommagé ou rétréci, le remplacer par un neuf.



(1) Filtre à air

9.1.2 – Filtre à carburant

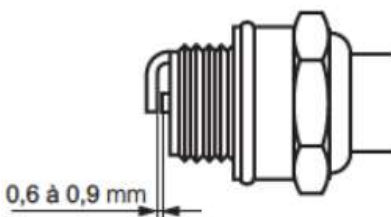
Si l'essence n'arrive plus au carburateur, vérifier que l'évent du bouchon de réservoir et le filtre à carburant ne sont pas bouchés



(1) Filtre à carburant

9.1.3 – Bougie d'allumage

Les démarrages sans succès et les ratés d'allumage du moteur sont souvent causés par une bougie encrassée. Vérifier l'état de la bougie et le jeu de ses électrodes. Comme bougie de rechange, n'utiliser que le type approprié spécifié



IMPORTANT :

- Prendre note que l'utilisation d'un type de bougie différent peut causer des pannes, une surchauffe du moteur et même des dégâts internes
- Lors de la mise en place d'une nouvelle bougie, la serrer complètement à la main et terminer en serrant un quart de tour à la clé

9.1.4 – Silencieux**AVERTISSEMENTS :**

- Inspectez périodiquement le pot d'échappement pour détecter toute fixation pas assez serrée, tout endommagement ou corrosion. Si un signe de fuite d'échappement est repéré, cessez d'utiliser la machine et contactez immédiatement votre revendeur,
- Si l'on continue d'utiliser la machine dans ces conditions, le moteur risque de prendre feu,
- Si des débris se coincent et bouchent la zone aux alentours de l'ouïe d'entrée d'air de refroidissement ou des ailettes de cylindre, le moteur risque de chauffer et provoquer une grave panne mécanique.

9.1.5 – Mèche

Vérifier que la mèche est bien affûtée. Dans le cas contraire, le forage du sol sera plus difficile.

10 - RANGEMENT

Le carburant âgé est une des causes principales des impossibilités de démarrage. Avant de ranger la machine, vider le réservoir et faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout de carburant dans la durite et le carburateur.

11 - GARANTIE

La garantie ne couvre pas les défaillances dues à une cause accidentelle, une erreur de manipulation, à une négligence, à une utilisation impropre, à des modifications techniques et en cas de réparations effectuées par une personne autre que le service après-vente de votre distributeur. En aucun cas, cette garantie ne peut donner droit à des dommages et intérêts.

12 - NUMERO DE SERIE DE LA MACHINE

Lettre	Année	Mois
A	2009	Janvier
B	2010	Février
C	2011	Mars
D	2012	Avril
E	2013	Mai
F	2014	Juin
G	2015	Juillet
H	2016	Août
I	2017	Septembre
J	2018	Octobre
K	2019	Novembre
L	2020	Décembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Voici comment se lit le n° de série de votre machine :

- La 1ère lettre correspond à l'année de production (voir tableau ci-contre)
- La 2ème lettre correspond au mois de production (voir tableau ci-contre)
- Les chiffres qui suivent correspondent au n° de série

Par exemple, le n° de série KG 0128 signifie que votre machine est la 128ème machine produite en juillet 2019.

Vous trouverez le numéro de série à l'arrière du carter moteur.

Déclaration de conformité CE

Nous soussignés,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Déclarons que,

Les appareils suivants sont conformes et appropriés avec la sécurité de base et de santé des directives CE, fondées sur leur conception et leur type, tels nous les avons mis en circulation.

Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

1. Désignation/fonction : Tarière thermique 52 cc GT GARDEN
2. Type : TT-GD520-2
3. Directives CE applicables :
 - Directive machine 2006/42/CE
 - Directive EMC 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
 - Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur, modifiée par la directive 2005/88/EC
 - Directive EU/2016/1628 sur les émissions polluantes dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur, modifiée par la directive 2018/989
4. Normes :
 - EN ISO 14982:2009
 - PPP58068A:2013
5. Niveau de puissance acoustique garanti : 113 dB(A)
6. L'examen CE de type a été effectué par l'office de contrôle :
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
10 Huaxia Road(M), Dongting, Wuxi
214100 Jiangsu
China
7. Conservation des documents techniques :
Zhejiang Titan Machinery Co., Ltd.
No.87, Yingxiang Road
Hushan District
321202 Wuyi, Zhejiang
China

Le numéro de série, généré en fonction de la date de production de la machine, est indiqué sur la machine.

Le n° de série de votre machine se lit de la manière suivante :

- La 1ère lettre correspond à l'année de production (voir tableau ci-dessous)
- La 2ème lettre correspond au mois de production (voir tableau ci-dessous)
- Les chiffres qui suivent correspondent au n° de série

Par exemple, le n° de série KG 0128 signifie que votre machine est la 128ème machine produite en juillet 2019.

Vous trouverez le numéro de série à l'arrière du carter moteur.

Lettre	Année	Mois
A	2009	Janvier
B	2010	Février
C	2011	Mars
D	2012	Avril
E	2013	Mai
F	2014	Juin
G	2015	Juillet
H	2016	Août
I	2017	Septembre
J	2018	Octobre
K	2019	Novembre
L	2020	Décembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Fait à Erstein le 2 janvier 2023.

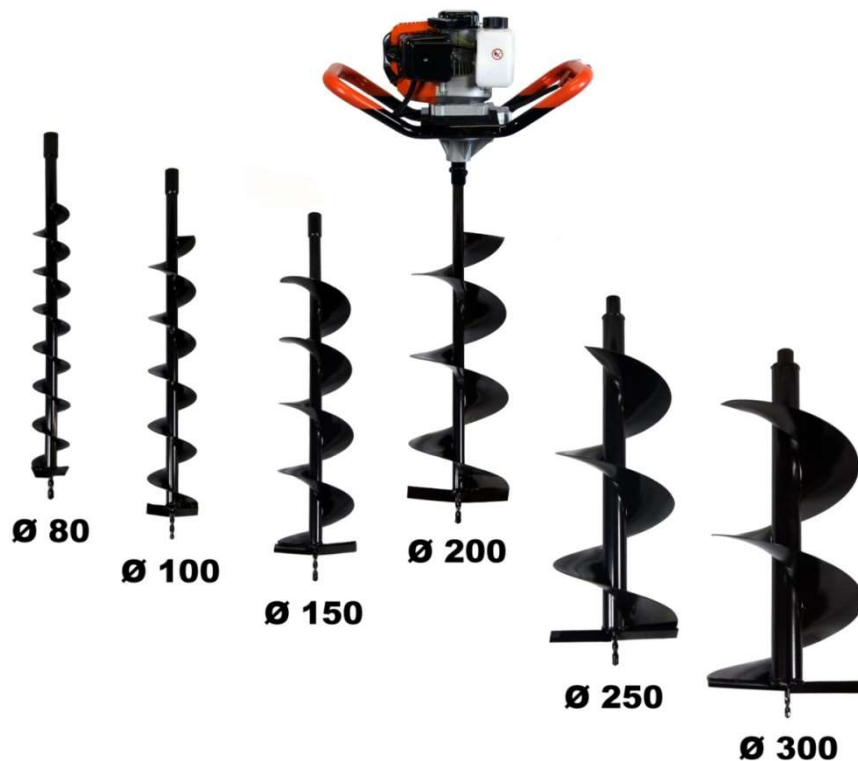
Thierry BOILEAU
Président



Guillaume FISCHBACH
Directeur Général



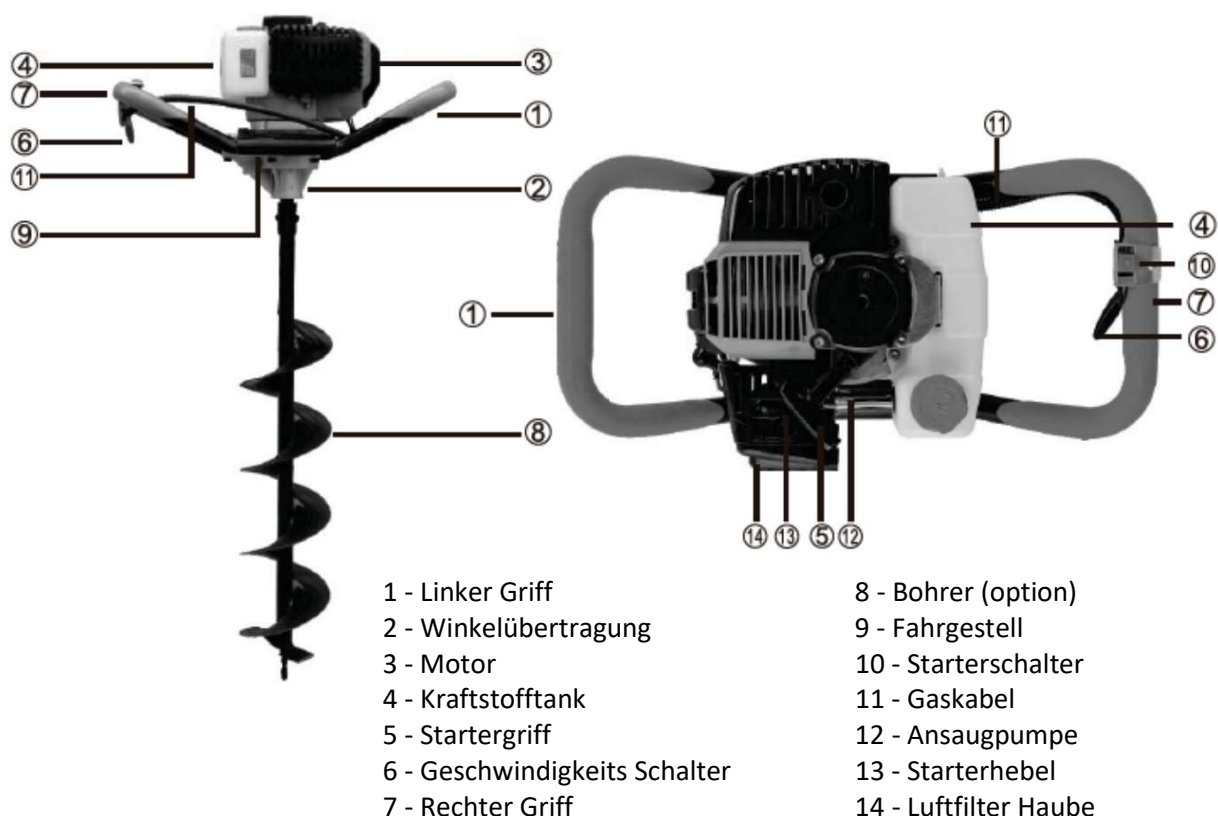
Betriebsanleitung Benzin Erdbohrer für 1 - 2 Personen GT GARDEN



**Finden Sie alle unsere Gartengeräte und Ersatzteile
auf unsere Website**

www.gt-garden.com

1 - BESCHREIBUNG DER TEILE



2 - WARNSCHILD AUF DER MASCHINE



- (1) Lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie dieses System benutzen
- (2) Tragen Sie einen Helm, eine Schutzbrille, und ein Gehörschutz
- (3) Verwenden Sie rutschfeste und stabile Stiefel
- (4) Tragen Sie immer zugelassene Schutzhandschuhe
- (5) Warnung / Vorsicht

Verändern Sie nicht Ihre Maschine. Die Garantie erlischt, wenn die Maschine modifiziert oder in einer Weise benutzt wurde, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht.

3 - SYMBOLE AN DER MASCHINE

Geprägte Symbole wurden an der Maschine angebracht, um die Sicherheit und eine gute Wartung im Gebrauch zu gewährleisten. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Fehler zu vermeiden.



Füllort der "Mischung"
KRAFTSTOFFTANK



Starter für einen Kaltstart eingeschaltet
Auf der LUFTFILTERABDECKUNG - **Hebel nach oben**



Starter für einen Warmstart nicht eingeschaltet
Auf der LUFTFILTERABDECKUNG - **Hebel nach unten**

4 - SICHERHEITSHINWEISE



5. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bis Sie sich aller Sicherheits- und Betriebsanweisungen bewusst sind.
6. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachlesen auf. Wenn eine Frage unbeantwortet bleibt, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
7. Vergessen Sie nicht, das Handbuch mit der Maschine im Falle eines Weiterverkaufs oder Verleihs zu geben.
8. Lassen Sie dieses Gerät von keine Kinder oder Personen die die Anweisungen nicht verstehen benutzen.

4.1 - ARBEITSBEDINGUNGEN

1 - Wenn Sie diese Maschine benutzen, müssen Sie angemessene Kleidung und Sicherheitsausrüstung tragen :

- Kopfhörer
- Kopfhörer mit Geräuschkämpfung
- Schutzbrille oder Schutzmaske
- Dicke Arbeitshandschuhe
- Sicherheitsschuhe mit rutschfesten



2 - Folgendes Material müssen auf dem Arbeitsplatz vorhanden sein :

- Die mit der Maschine gelieferten Werkzeuge
- Kraftstoffreserve
- Material zum Abgrenzen des Arbeitsbereichs
- Eine Axt oder Säge (um Hindernisse zu entfernen)



3 - Tragen Sie keine weite Kleidung, Shorts, Schmuck, Sandalen. Arbeiten Sie nicht barfuß. Tragen Sie nichts, was sich an den beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnte. Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie sie über Ihre Schultern.



4 - Starten Sie die Maschine niemals in einem Raum oder Gebäude. Die Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.

5 - Benutzen Sie das Gerät niemals unter folgenden Bedingungen:



- Wenn der Boden rutschig ist oder wenn es unmöglich ist, in der richtigen Position zu arbeiten
- Nachts, bei nebligem Wetter oder wenn das Sichtfeld eine freie Sicht auf den Arbeitsbereich verhindern
- Bei Regen, Gewitter mit Blitz, starkem Wind oder anderen klimatischen Bedingungen, die die Nutzung des Geräts gefährlich machen

6 - Benutzen Sie die Maschine niemals unter dem Einfluss von Alkohol oder in einem Zustand der Schwäche aufgrund von Müdigkeit, Schlafmangel, Einnahme von Medikamenten oder wenn Sie nicht in der Lage sind um es richtig und sicher zu benutzen.

7 - Sorgen Sie während der Arbeit für ausreichende Ruhezeiten. Begrenzen Sie die Dauer der ununterbrochenen Nutzung der Maschine für 30 bis 40 Minuten. Ruhen Sie 10 bis 20 Minuten zwischen diesen Perioden. Wenn möglich, versuchen Sie, die Arbeit auf 2 Stunden pro Tag zu begrenzen

WARNUNG:

- Wenn diese Arbeitsmethode nicht eingehalten werden, kann ein Unfall aufgrund wiederholter Belastung auftreten. Wenn Sie sich unwohl fühlen oder Ihre Finger oder andere Glieder anschwellen, konsultieren Sie einen Arzt, bevor es schlimmer wird.
- Um Lärmprobleme in der Nachbarschaft zu vermeiden, benutzen Sie die Maschine vorzugsweise während der entsprechenden Stunden. Überprüfen und befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zu Geräuschpegeln und Betriebsstunden für diesen Maschinentyp.

4.2 - VOR DEM MOTOR START



1 - Das Gebiet innerhalb von 15 Metern des Benutzers wird als gefährlich angesehen und niemand sollte sich darin aufhalten. Markieren Sie ggf. den Umfang des Arbeitsbereichs mit Markierungsband (z. B. fluoreszierend rot und weiß) und setzen Sie Warnschilder. Wenn zwei oder mehr Menschen zusammen oder in der Nähe arbeiten, müssen sie ständig vorsichtig sein und Abstand zu anderen halten, um eine ausreichende Sicherheit zu gewährleisten.

2 - Überprüfen Sie ständig den Zustand des Arbeitsbereichs, um Unfälle durch Stöße, Stümpfe, Steine, Dosen oder Glassplitter zu vermeiden. Wichtig: Entfernen Sie alle Hindernisse, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

3 – Sicherstellen dass die Maschine keine losen Teile hat oder kein Kraftstoff austritt. Überprüfen Sie, ob der Bohrer richtig montiert ist und fest sitzt.

4.3 - START DES MOTORS

ACHTUNG : Niemals beim Starten des Motors Gas geben.

Überprüfen Sie nach dem Starten des Motors, dass sich der Bohrer nicht mehr bewegt, wenn der Gashebel vollständig in seine ursprüngliche Position zurückgekehrt ist. Lässt er sich weiterdrehen, während der Gashebel vollständig zurückgedrückt wurde, stellen Sie die Leerlaufdrehzahlschraube ein (siehe Punkt 7.2).

4.4 - VERWENDUNG DER MASCHINE



WICHTIG ! Bohren Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Materialien. Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Anwendungen

1 - Halten Sie die Maschinengriffe mit beiden Händen fest. Spreizen Sie die Beine leicht (damit die Füße etwas breiter sind als die Schultern), haben Sie eine stabile Arbeitshaltung und verteilen Sie das Körpergewicht gleichmäßig auf jedes Bein.

2 - Lassen Sie den Motor während des Bohrens mit der richtigen Geschwindigkeit laufen und beschleunigen Sie niemals unnötig über das erforderliche Niveau hinaus.

3 - Wenn die Maschine zu vibrieren oder zu ruckeln beginnt, den Motor abstellen und die Maschine vollständig überprüfen. Betreiben Sie die Maschine nicht, bis der Fehler behoben ist.



4 - Von heißen Teilen der Maschine fernhalten.



5 - Berühren Sie niemals den Schalldämpfer, die Zündkerze oder andere Metallteile des Motors während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Anhalten. Unter diesen Umständen ist das Risiko von Verbrennungen oder Stromschlägen sehr hoch.

WENN JEMAND SICH ANNÄHERT :

- Gefährliche Situationen müssen jederzeit abgeschätzt werden. Erwachsene warnen, Kinder und Tiere fernhalten, da das Risiko hoch ist, dass Gegenstände hochgeschleudert werden.
- Wenn jemanden anruft oder die Arbeit unterbricht, stoppen Sie den Motor, bevor Sie sich an die Person wenden.

4.5 - WARTUNG



1 - Um die Maschine in einwandfreiem Zustand zu halten, führen Sie in regelmäßigen Abständen die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten und Kontrollen durch.

2 - Schalten Sie den Motor immer aus und ziehen Sie immer das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Kontrollen durchführen.

WARNUNG: Metallteile erreichen unmittelbar nach dem Abstellen der Maschine ihre höchste Temperatur.

3 - Wenden Sie sich für Teile die ausgetauscht werden müssen, oder für andere Wartungen als die in diesem Handbuch beschrieben sind, oder Reparaturarbeiten, an Ihren Händler.

4 - Verwenden Sie kein nicht autorisiertes Zubehör oder Werkzeug.

5 - Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät unter keinen Umständen. Andernfalls könnte das Gerät während des Betriebs beschädigt werden oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.

4.6 - KRAFTSTOFFBEHANDLUNG



1 - Der Motor der Maschine ist so konstruiert, dass er mit einer Mischung aus leicht entzündlichem Benzin arbeitet. Bewahren Sie niemals eine Brennstoffkanne auf oder füllen Sie die Maschine nicht in einem Raum auf, in dem sich ein Kessel, ein Ofen, ein offenes Feuer, Funken, ein elektrisches Schweißgerät oder andere Wärmequellen oder Funken befinden, die sich entzünden können. der Brennstoff.

2 - Rauchen Sie niemals während Sie das Gerät benutzen oder es mit Kraftstoff füllen.

3 - Überprüfen Sie auch vor dem Tanken, ob Flammen oder Funken in der Nähe sind.

4 - Wischen Sie beim Befüllen verschütteten Kraftstoff mit einem Tuch auf.

5 - Drehen Sie nach dem Betanken den Tankdeckel fest und bewegen Sie die Maschine mehr als 3 Meter von der Stelle, an der der Kraftstofftank gefüllt war, bevor Sie sie wieder einschalten.

4.7 - TRANSPORT

1 - Um die Maschine zu transportieren, decken Sie den Bohrer bei Bedarf ab, heben Sie die Maschine an und achten Sie auf den Bohrer.

2 - Transportieren Sie die Maschine niemals, ohne den Tank vollständig zu entleeren. Ansonsten könnte der Kraftstoff während der Fahrt aus dem Tank entweichen.

5 – TECHNISCHE DATEN

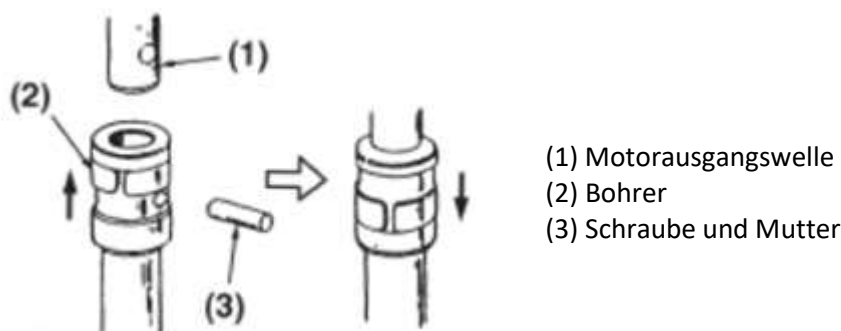
Motor	Luftgekühlt, 2-Takt
Zertifizierung	CE, TÜV, GS
Hubraum	52 cm ³
Maximale Ausgangsleistung (KW)	2,2 KW (3HP)
Geschwindigkeit	Geschwindigkeits Variator
Kupplung	Zentrifugal
Motor starten	Anwerfsystem, einfache Inbetriebnahme (Primärpumpe)
Vergaser	Mit Membran (in allen Positionen verwendbar)
Handgriffe	Ummantelt
Kraftstoff	Kraftstoffmischung SP98 (E5) + 2,5% 2-Takt-Motoröl
Kraftstofftankkapazität	1.2 liter

Trockengewicht	8.7 kg (Gewicht ohne Kraftstoff und ohne Bohrer)
Garantie	Garantie : 2 Jahre, Kundendienst in Frankreich Ersatzteile ständig auf Lager
Packungsinhalt	1 Erdbohrer 52 cm ³ 1 Bohrer Länge 80 cm 1 Mischbehälter 1 Zündkerzenschlüssel und 1 Schraubendreher

6 - MONTAGE

BOHRERS :

4. Entfernen Sie die Schraube und Mutter von dem Bohrer
5. Setzen Sie den Bohrer in die Ausgangswelle des Motors ein, so dass die Befestigungslöcher ausgerichtet
6. Schraube und Mutter wieder aufsetzen und fest anziehen



Das Befestigungssystem ist identisch, wenn Sie sich für den Kauf einer Erweiterung entschieden haben.

HINWEIS: GT GARDEN bietet auf der Website www.gt-garden.com Bohrer mit unterschiedlichen Durchmessern und Verlängerungen in verschiedenen Längen zum Verkauf

7 - BETANKEN



WARNUNG: Benzin ist leicht entzündlich. Unterlassen Sie das Rauchen und tolerieren Sie keine Flammen oder Funkenquellen in der Nähe des Ortes, an dem Benzin gelagert wird. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn etwas abkühlen, bevor Sie den Tank befüllen. Füllen Sie den Tank im Freien auf einer leeren Fläche und entfernen Sie den Benzinbehälter mindestens 3 Meter, bevor Sie den Motor der Maschine starten.

7.1 - EMPFOHLENE KRAFTSTOFFMISCHUNG

7.1.1 « Hausgemachte » Mischung

Verwenden Sie bleifreies Benzin 98 (E5) ohne Zusätze und Zweitakt-Motoröl.

WARNUNG ! Achten Sie darauf, kein bleifreies 95 (E10) Benzin zu verwenden, das Bioethanol enthält. Dieses verursacht dauerhaften Motorschaden und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus.

Kraftstoffmischungen die genau zu beachten sind :

- 2,5 % (bzw. 40 Mass Benzin und 1 Mass Öl), wenn Sie 100 % synthetisches Öl verwenden, entspricht der Markierung 40: 1 auf dem mitgelieferten Behälter. Benzin bis zur ersten Marke auffüllen und bis zur zweiten Marke mit 100% synthetischem 2-Takt-Motorenöl auffüllen.
- 3% (bzw. 33 Mass Benzin und 1 Mass Öl) wenn Sie halbsynthetisches Öl verwenden. Beachten Sie, dass dieses Mischungsverhältnis im mitgelieferten Behälter nicht gekennzeichnet ist.
- 4% (bzw. 25 Mass Benzin und 1 Mass Öl) wenn Sie Mineralöl verwenden. Entspricht der Markierung 25: 1 auf dem mitgelieferten Behälter. Benzin bis zur ersten Marke auffüllen und bis zur zweiten Marke mit Mineralöl für 2-Takt-Motoren auffüllen

WICHTIG: Benzin oder Öl von geringer Qualität kann die Motordichtungen, Kraftstoffleitungen oder den Kraftstofftank beschädigen.

Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als 2 Monate gelagert wurde. Kraftstoff, der über einen längeren Zeitraum gelagert wird, erschwert das Starten und beeinträchtigt die Motorleistung. Wenn der Kraftstoff länger als 2 Monate gelagert wurde, muss er abgelassen und ersetzt werden.

7.1.2 Gebrauchsfertige Mischung

Auch für 2-Takt-Motoren gibt es gebrauchsfertige Mischungen, die Sie im Fachhandel finden. Verwenden Sie immer eine gebrauchsfertige Mischung mit mindestens 2,5% synthetischem Öl. Diese Lösung verlängert die Lebensdauer Ihrer Maschine. Bevorzugen Sie die Marke MARLINE, die sich besonders gut für unsere Maschinen eignet.

WICHTIG: Benzin oder Öl von geringer Qualität kann die Motordichtungen, Kraftstoffleitungen oder den Kraftstofftank beschädigen.

Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als 2 Monate gelagert wurde. Langfristig gelagerter Kraftstoff würde das Starten erschweren und zu einer unbefriedigenden Motorleistung führen. Wenn der Kraftstoff länger als 2 Monate gelagert wurde, muss er abgelassen und ersetzt werden.

7.2 - WIE MAN EINE GUTE MISCHUNG ERREICHT

1. Füllen Sie Benzin und Öl in den dafür vorgesehenen Behälter. Dann alles etwa eine Minute gut vermischen. Da einige Ölsorten flüssiger sind als andere, ist ein kräftiges Rühren erforderlich, um eine homogene Mischung zu erhalten. Ein heterogenes Gemisch könnte zu einem großen Risiko von Motorproblemen führen.
2. Kleben Sie ein ausreichend großes Etikett auf den Mischbehälter, um eine Verwechslung mit anderen Flüssigkeiten zu vermeiden
3. Geben Sie die Komponenten auf diesem Etikett zur einfachen Identifizierung an.

7.3 - BEFÜLLEN DES KRAFTSTOFFTANKS

1. Wählen Sie eine ebene und blanke Oberfläche zum Füllen.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und legen Sie ihn auf eine staubfreie Oberfläche
3. Füllen Sie den Kraftstofftank zu 80 % seiner vollen Kapazität.

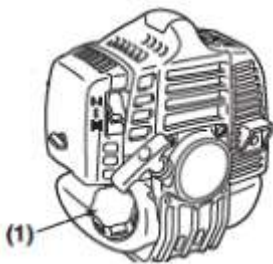
4. Drehen Sie den Tankdeckel fest an und wischen Sie eventuelle Kraftstoffspritzer vom Gerät ab.

WARNUNGEN:

- Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Einfüllstelle, bevor Sie den Motor starten.
- Mischungen von Ölen und Kraftstoffen, die über einen Zeitraum von einem Monat oder länger stehen gelassen werden, können den Vergaser ernsthaft verschmutzen und somit zum Motorausfall führen.
- Bei längerem Stillstand den Kraftstofftank entleeren und dann den Motor starten, bis der Vergaser leer ist.

8 - INBETRIEBNAHME

8.1 - MOTOR STARTEN

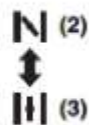


1 - Füllen Sie den Kraftstofftank (1) und ziehen Sie den Deckel fest



2 - Drücken Sie wiederholt die Ansaugpumpe, bis der Kraftstoff durch die Schläuche fließt

3 - Stellen Sie den Starterhebel für einen Kaltstart auf (2). Stellen Sie den Starterhebel für einen warmen Start nach unten (3)

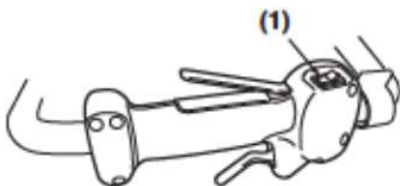


(1) Starterhebel

(2) Hebel nach oben: Starter eingeschaltet für einen Kaltstart

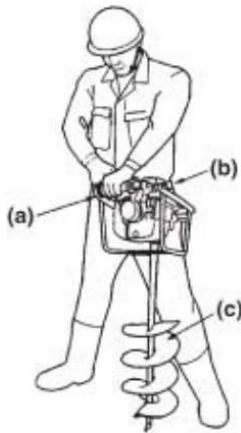
(3) Hebel nach unten: Starter nicht aktiviert für ein Warmstart

4 - Stellen Sie den Stoppschalter auf "I" (ON). Den Gasgriff nicht berühren



(1) Stop Schalter

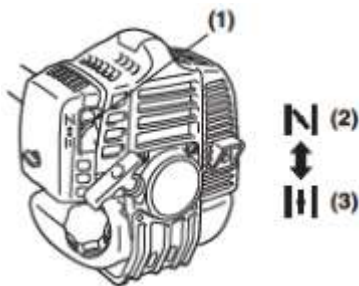
5 - Halten Sie die Maschine fest und ziehen Sie das Starterseil schnell, bis der Motor startet



- (a) Halten Sie den rechten Griff mit Ihrer linken Hand
- (b) Stützen Sie den linken Griff mit Ihrem Becken ab
- (c) Drücken Sie den Bocher nicht auf den Boden

WICHTIG: Vermeiden Sie es, das Starterseil vollständig zu ziehen oder den Griff zu lösen. Diese Vorgänge können das Startsystem beschädigen.

6 – Sobald der Motor gestartet ist, drehen Sie den Starterhebel nach unten (3), um den Starter zu lösen

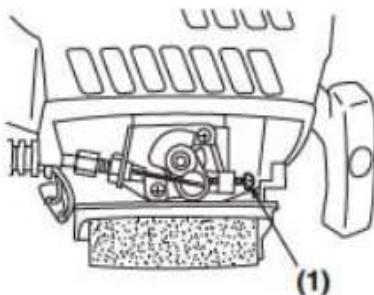


- (1) Starterhebel
- (2) Hebel nach oben: Starter eingeschaltet für einen Kaltstart
- (3) Hebel nach unten: Starter nicht aktiviert für ein Warmstart

7 - Lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen, bevor Sie mit der Arbeit

HINWEIS: Zu viel Gas bei eingeschaltetem Starter kann den Start des Motors aufgrund von Kraftstoffüberschuss erschweren. Wenn der Motor nach mehreren erfolglosen Versuchen nicht anspringt, den Starter (Hebel nach unten) nicht mehr aktivieren und das Starterseil mehrmals ziehen oder die Zündkerze entfernen und trocknen

8.2 - LEERLAUFEINSTELLUNG



(1) Leerlaufeinstellschraube

1. Lassen Sie den Motor warmlaufen, bevor Sie die Leerlaufdrehzahl einstellen
2. Wenn der Motor bei Leerlaufdrehzahl häufig zum Stillstand kommt, drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn (Einstellung um Vierteldrehung).
3. Wenn der Bohrer nach dem Loslassen des Gasdrehgriffs fortgesetzt wird, drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (Einstellung um Vierteldrehung)

8.3 - BOHR VORGANG



- Halten Sie das Gerät immer fest in einiger Entfernung, indem Sie die Griffe mit beiden Händen halten.
- Es kann zu Reaktionen kommen, wenn der Bohrer Steine oder Baumwurzeln unter dem Boden berührt. Halten Sie das Gerät immer fest, um die Kontrolle zu behalten.
- Beginnen Sie zu bohren durch aktivieren des Gasschalter, so dass der Bohrer leicht in den Boden eindringen kann.

WICHTIG: Vor der Verwendung von Bohrern mit einem Durchmesser von 300 mm oder 250 mm ist es unbedingt erforderlich, Löcher mit Bohrern mit kleinerem Durchmesser zu bohren, wenn der Boden nicht locker ist. Andernfalls können Schäden an Ihrer Maschine entstehen.

8.4 - MOTOR ABSTELLEN

1. Lassen Sie den Gasgriff los und lassen Sie den Motor 30 Sekunden lang laufen
2. Stellen Sie den Zündschalter auf "0" ("OFF")

WICHTIG:

- Wenn kein Notfall vorliegt, den Motor nicht abstellen, während am Gasgriff gezogen wird
- Wenn der Hauptschalter die Maschine nicht stoppt, den Starter-Hebel nach oben bewegen (Starter aktiviert). Dies wird die Maschine abstellen.

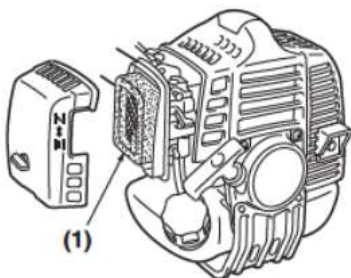
9 - WARTUNG

9.1 - WARTUNG DES MOTORS

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Motor gestoppt und abgekühlt ist, bevor Sie die Maschine warten.

9.1.1 - Luftfilter

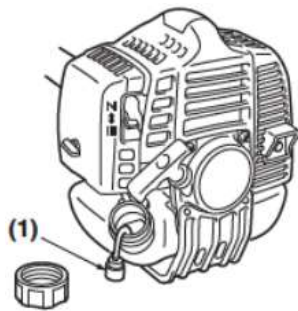
Wenn der Luftfilter verschmutzt ist, wird die Motorleistung reduziert. Überprüfen und reinigen Sie den Filter mit warmem Seifenwasser. Vor dem Wiedereinbau gründlich trocknen. Wenn der Filter beschädigt oder verschmälert ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.



(1) Luftfilter

9.1.2 - Kraftstofffilter

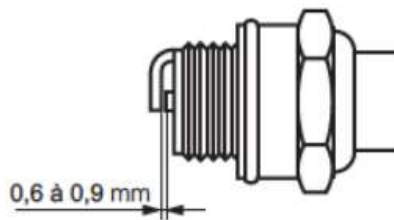
Wenn kein Benzin den Vergaser erreicht, prüfen Sie, ob der Tankdeckel und der Kraftstofffilter nicht verstopft ist .



(1) Kraftstofffilter

9.1.3 - Zündkerze

Fehlgeschlagene Starts und Motoraussetzer werden oft durch einen verschmutzten Zündkerze verursacht. Überprüfen Sie den Zustand der Kerze und das Spiel ihrer Elektroden. Verwenden Sie als Ersatzkerze nur den angegebenen



WICHTIG:

- Beachten Sie, dass die Verwendung einer anderen Zündkerze zu Betriebsstörungen, Überhitzung des Motors und sogar zu internen Schäden führen kann.
- Wenn Sie eine neue Kerze einsetzen, ziehen Sie die ganz von Hand fest und beenden Sie sie mit einer Vierteldrehung mit dem

9.1.4 - Motor Schalldämpfer

WARNUNG:

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig auf lose Befestigungselemente, Schäden oder Korrosion. Wenn ein Auspuff Leck gefunden wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
- Wenn Sie die Maschine unter diesen Bedingungen weiter benutzen, kann der Motor Feuer fangen,
- Wenn sich Fremdkörper verfangen und den Bereich um den Kühlluft einlass oder die Kühlrippen verstopfen, kann sich der Motor überhitzen und einen schwerwiegenden mechanischen Fehler verursachen.

9.1.5 - Bohrer

Überprüfen Sie, ob der Bohrer gut geschärft ist. Sonst wird das Bohren des Bodens schwieriger sein.

10 - LAGERUNG

Älterer Kraftstoff ist eine der Hauptursachen für Startfehler. Bevor Sie die Maschine lagern, entleeren Sie den Tank und lassen Sie den Motor laufen, bis sich im Schlauch und Vergaser kein Kraftstoff mehr befindet.

11 - GARANTIE

Die Garantie gilt nicht für Fehler, die auf zufällige Ursachen, falsche Handhabung, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, technische Änderungen und Reparaturen zurückzuführen sind, die nicht von der Serviceabteilung Ihres Händlers vorgenommen wurden. . In keinem Fall kann diese Garantie zu Schäden führen.

12 - SERIENNUMMER CODIERUNG DER MASCHINE

Buchstabe	Jahr	Monat
A	2009	Januar
B	2010	Februar
C	2011	März
D	2012	April
E	2013	Mai
F	2014	Juni
G	2015	Juli
H	2016	August
I	2017	September
J	2018	Oktober
K	2019	November
L	2020	Dezember
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

So lesen Sie die Seriennummer Ihres Geräts :

- Der erste Buchstabe entspricht dem Herstellungsjahr (siehe nebenstehende Tabelle)
- Der zweite Buchstabe entspricht dem Produktionsmonat (siehe nebenstehende Tabelle)
- Die folgende Nummer entspricht der Seriennummer

Beispielsweise bedeutet die Seriennummer KG 0128 dass Ihre Maschine die 128st Maschine ist, die im Juli 2019 hergestellt wurde.

EG-Konformitätserklärung

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Wir bestätigen hiermit, das

Die folgenden Geräte der Grund- und Gesundheitssicherheit der EG-Richtlinien und ihrer Bauart und Art entsprechen, wie wir sie in Verkehr gebracht haben.

Diese Aussage bezieht sich nur auf Maschinen in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurden, und schließt zusätzliche Komponenten und / oder nachfolgende Operationen durch den Endbenutzer aus.

1. Bezeichnung / Funktion: Erdbohrgerät 52 cc GT GARDEN
2. Maschinentyp: TT-GD520-2
3. Anwendbare EG-Richtlinien:
 - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 - EMV-Richtlinie 2014/30/EG über elektromagnetische Verträglichkeit
 - Richtlinie 2000/14/EG über Umgebungslärmemissionen von Geräten zur Verwendung im Freien, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EC
 - Richtlinie 2016/1628/EG über Schadstoffemissionen von zur Verwendung im Freien bestimmten Geräten in die Umwelt, geändert durch die Richtlinie 2018/989
4. Anwendbare Standards :
 - EN ISO 14982:2009
 - PPP58068A:2013
5. Garantierter Schallleistungspegel: 113 dB (A)
6. Die EG-Baumusterprüfung wurde durchgeführt von :
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
10 Huaxia Road(M), Dongting, Wuxi
214100 Jiangsu
China
7. Technische Unterlagen finden Sie unter:
Zhejiang Titan Machinery Co., Ltd.
No.87, Yingxiang Road
Hushan District
321202 Wuyi, Zhejiang
China

Die auf der Maschine angegebene Seriennummer wird entsprechend dem Produktionsdatum der Maschine erstellt. In Abschnitt 11 dieses Handbuchs wird die Codierung der Seriennummer erklärt.

Erstellt in Erstein am 2. Januar 2023

Thierry BOILEAU
Président



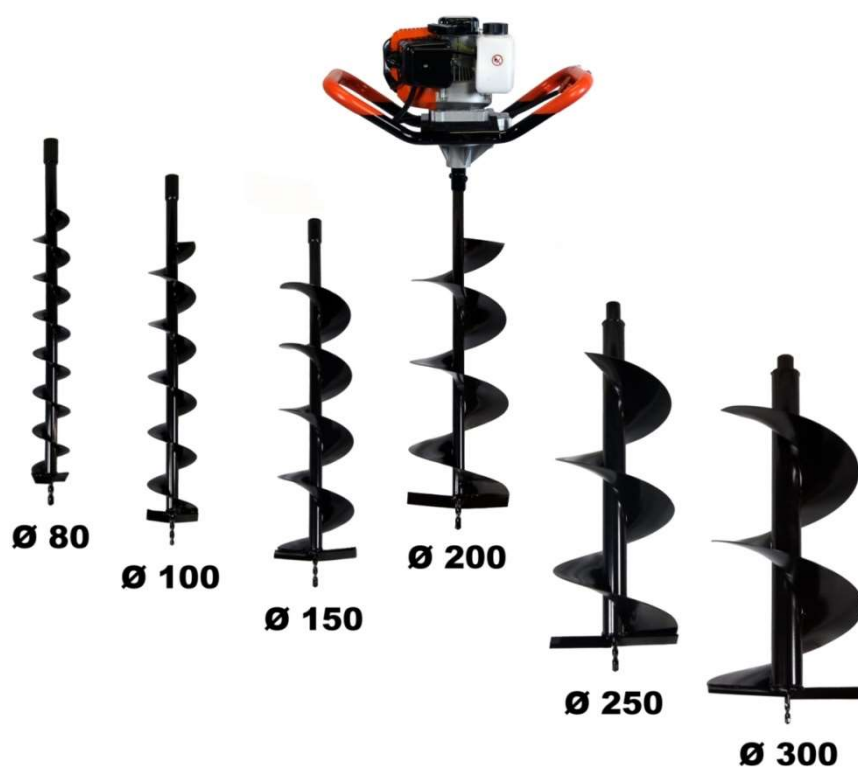
Guillaume FISCHBACH
Directeur Général



Operating Manual

Petrol Earth Auger for 1 - 2 persons

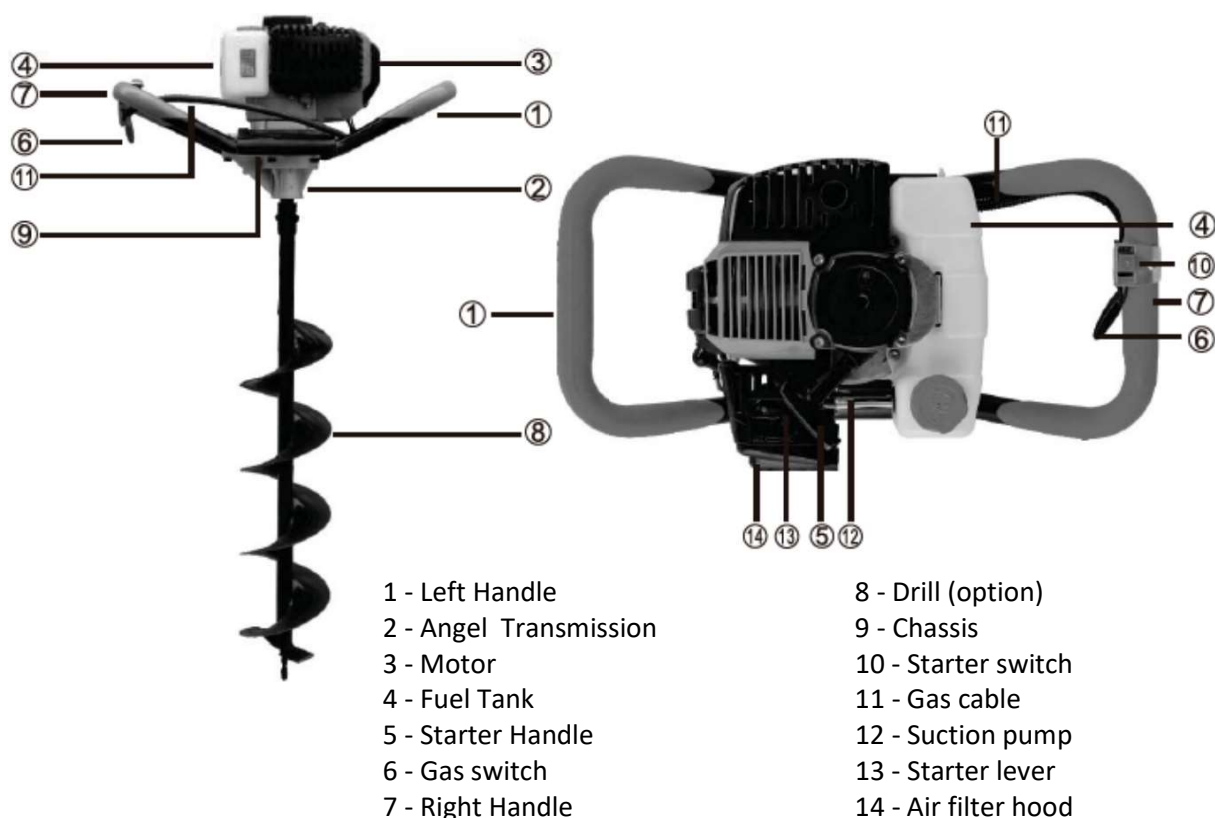
GT GARDEN



Find all our garden tools and spare parts on our
website

www.gt-garden.com

1 - PART DESCRIPTION



2 - WARNING LABEL ON THE MACHINE



- (1) Read the user manual before using this machine
- (2) Wear a helmet, goggles, and hearing protection
- (3) Use non-slip and sturdy boots
- (4) Always wear approved protective gloves
- (5) Warning / Caution

Do not change your machine. The warranty is void if the machine has been modified or used in a manner that does not conform to the instructions in this manual.

3 - SYMBOLS ON THE MACHINE

Embossed symbols were attached to the machine to ensure safety and good maintenance in use. Observe the following notes to avoid errors.



Filling location of the petrol mixture
FUEL TANK



Starter turned on for a cold start
On the AIR FILTER COVER - lever up



Starter not switched on for a warm start
On the AIR FILTER COVER - lever

4 - SAFETY INSTRUCTIONS



1. Read this manual carefully until you are aware of all safety and operating instructions.
2. Keep this manual for future reference. If a question goes unanswered, contact the dealer where you purchased the device.
3. Do not forget to give the manual with the machine in case of resale or lending.
4. Do not allow this device to be used by children or people who do not understand the instructions.

4.1 - WORKING CONDITIONS

1- When using this machine, wear appropriate clothing and safety equipment:

- Headphone
- Headphones with noise damping
- Safety glasses or protective mask
- Thick work gloves
- Safety shoes with non-slip soles



2 - The following material must be available on the workstation:

- The tools supplied with the machine
- Fuel reserve
- Material for delimiting the workspace
- an ax or saw (to remove obstacles)



3 - Do not wear loose clothing, shorts, jewelry, sandals. Do not work barefoot. Do not carry anything that could catch on the moving parts of the machine. If you have long hair, tie it over your shoulders.



4 - Never start the machine in a room or building. The exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.

5 - Never use the device under the following conditions:

- If the floor is slippery or if it is impossible to work in the right position
- At night, in foggy weather or when the field of view prevents a clear view of the work area
- In rain, thunderstorms with lightning, strong wind or other climatic conditions that make the use of the device dangerous

6 - Never use the machine under the influence of alcohol or in a condition of weakness due to tiredness, lack of sleep, taking medication or if you are unable to use it properly and safely.



7 - Ensure adequate rest while working. Limit the duration of uninterrupted use of the machine for 30 to 40 minutes. Rest for 10 to 20 minutes between these periods. If possible, try to limit the work to 2 hours a day.

WARNING:

- Failure to comply with this work method may result in repeated exposure. If you feel unwell or your fingers or other limbs swell, consult a doctor before it gets worse.
- To avoid noise problems in the neighborhood, use the machine preferably during the corresponding hours. Check and follow local noise and hour regulations for this machine type.

4.2 - BEFORE THE ENGINE START



1 - The area within 15 meters of the user is considered dangerous and nobody should be in it. If necessary, mark the circumference of the work area with marking tape (eg fluorescent red and white) and insert warning signs. When two or more people work together or in the vicinity, they have to be careful and keep their distance from each other to ensure adequate safety.

2 - Always check the condition of the work area to avoid shock, stump, stone, can, or broken glass accidents. Important: Remove all obstacles before starting work.

3 - Make sure the machine has no loose parts or no fuel leaks. Verify that the drill bit is properly installed and secure..

4.3 - START OF THE ENGINE

WATCHING: Never accelerate when starting the engine.

After starting the engine, check that the drill stops moving when the throttle is fully returned to its original position. If it continues to turn while the throttle lever is fully depressed, adjust the idle speed screw (see section 7.2).

4.4 - USE OF THE MACHINE

IMPORTANT ! Only drill the materials recommended by the manufacturer. Use the device only for the applications described in this manual

1 - Hold the machine handles with both hands. Spread the legs slightly (so that the feet are slightly wider than the shoulders), you have a stable working posture and distribute the body weight evenly on each leg.



2 - Run the motor at the correct speed while drilling and never accelerate unnecessarily beyond the required level.

3 - If the machine starts to vibrate or jerk, stop the engine and check the machine completely. Do not operate the machine until the error is corrected.



4 - Keep away from hot parts of the machine.



5 - Never touch the muffler, spark plug or other metal parts of the engine during operation or immediately after stopping. Under these circumstances, the risk of burns or electric shocks is very high.

WHEN SOMEBODY COMES TO:

- Dangerous situations must be estimated at any time. Warn adults, keep children and animals away, as there is a high risk that objects will be thrown up.
- If someone calls or stops work, stop the engine before contacting the person.

4.5 - MAINTENANCE



1 - To keep the machine in perfect condition, periodically perform the maintenance and inspection procedures described in this manual.

2 - Always switch off the engine and always unplug the spark plug cable before performing any maintenance or inspection.

WARNING: Metal parts reach their highest temperature immediately after stopping the machine.

3 - Consult your dealer for parts that require replacement or maintenance other than those described in this manual or repairs.

4 - Do not use unauthorized accessories or tools.

5 - Do not disassemble or modify the device under any circumstances. Otherwise, the device may be damaged during operation or may not function properly.

4.6 - HANDLING OF FUEL



1 - The engine of the machine is designed to work with a mixture of highly flammable gasoline. Never store a fuel jug or refill the machine in a room containing a boiler, oven, open flame, sparks, electric welder or other heat sources or sparks that may ignite the fuel.

2 - Never smoke while using the appliance or filling it with fuel.

3 - Before refueling, check for any flames or sparks in the area.

4 - When filling, wipe up spilled fuel with a cloth.

5 - After refueling, tighten the fuel filler cap and move the machine more than 3 meters from where the fuel tank was filled before turning it back on.

4.7 - TRANSPORT

1 - To transport the machine, cover the drill if necessary, lift the machine and pay attention to the drill.

2 - Never transport the machine without completely draining the tank. Otherwise, the fuel could escape from the tank while driving.

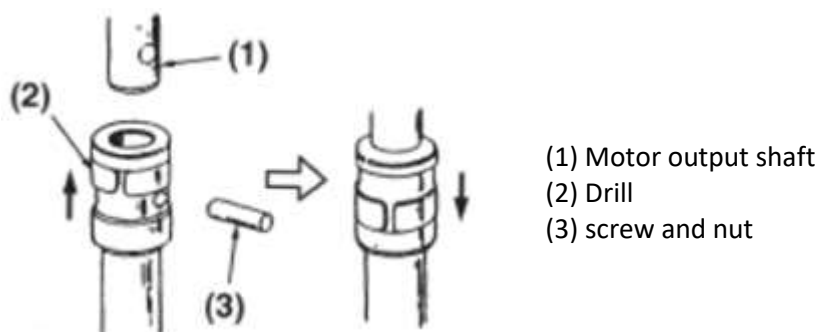
5 – TECHNICAL SPECIFICATIONS

Motor	Air cooled 2-stroke one-cylinder motor
Approval	CE, TÜV, GS
Motor capacity	52 cm ³
Power	3 HP (2.2 kW)
Speed	Speed variator
Clutch	Centrifugal
Starting	Launch starter cable. Easy start-up (primary priming pump)
Carburetor	With membrane (usable in all positions)
Handle	Sheathed
Fuel	Pre-mixing SP98 (E5) + 2,5% synthetic two-stroke oil
Fuel tank capacity	1.2 litre
Empty Weight	8.7 kg (weight without fuel and drill)
Warranty	2 year Warranty, After sales service in France Spare parts in permanent stock
Box content	1 earth auger 52 cm ³ 1 80 cm drill 1 Mixing can 1 Spark plug wrench and 1 screwdriver

6 - ASSEMBLY

INSTALLING THE DRILL:

1. Remove the screw and nut from the drill
2. Insert the drill into the output shaft of the motor, aligning the mounting holes
3. Replace the bolt and nut and tighten securely



The fastening system is identical if you have decided to buy an extension.

NOTE: GT GARDEN offers for sale drills of various diameters and extensions in various lengths on the website www.gt-garden.com.

7 – FUEL AND REFUELLING SAFETY



WARNING: Gasoline is highly flammable. Refrain from smoking and do not tolerate any flame or source of sparks near the place where gasoline is stored. Stop the engine then let it cool down a little before filling the tank. Fill the tank outdoors on an empty surface and move the gasoline can at least 3 meters away before starting the engine of the machine.

7.1 – RECOMMENDED FUEL MIXING

7.1.1 « House made » fuel mix

Use 98 (E5) unleaded gasoline without any additives and two-stroke engine oil.

WARNING! Be careful not to use unleaded 95 (E10) gasoline which contains bioethanol. This will irreparably damage the motor of your machine and is therefore not covered by the warranty.

Here is the fuel mixing ratio to be scrupulously observed:

- 2.5% (or 40 parts gasoline to 1 part oil) if you are using 100% synthetic oil. Corresponds to the mark 40:1 on the supplied can. Add gasoline to the 1st mark and top up to the 2nd mark with 100% synthetic 2-stroke engine oil
- 3% (or 33 parts gasoline to 1 part oil) if using semi-synthetic oil. Note that the supplied can does not provide any marking for this mixing ratio.
- 4% (or 25 parts gasoline to 1 part oil) if using mineral oil. Corresponds to column 25:1 on the supplied can. Add gasoline to the 1st mark and top up to the 2nd mark with mineral oil for 2-stroke engines

IMPORTANT: Low quality gasoline or oil can damage the engine gaskets, fuel lines, or fuel tank.

Do not use fuel that has been stored for more than 2 months. Fuel stored for long periods of time will make starting more difficult and adversely affect engine performance. If the fuel has been stored for more than 2 months, it is necessary to drain and replace it.

7.1.2 Ready-to-use mixture

There are also ready-to-use mixtures for 2-stroke engines that you will find in specialist shops. Always use a ready-to-use mixture containing at least 2.5% synthetic oil. This solution will extend the life of your machine. Prefer the MARLINE brand which is particularly suited to our machines.

IMPORTANT: Low quality gasoline or oil can damage the engine gaskets, fuel lines, or fuel tank.

Do not use fuel that has been stored for more than 2 months. Fuel stored for long periods of time would make starting more difficult and produce unsatisfactory engine performance. If the fuel has been stored for more than 2 months, it is necessary to drain and replace it.

7.2 – How to obtain a good mixture

1. Pour gasoline and oil into the can provided. Then mix everything well for about a minute. Since some types of oils are more fluid than others, vigorous stirring is necessary to obtain a homogeneous mixture. A heterogeneous mixture could lead to a major risk of engine problems.
2. Put a large enough label on the mixing can to avoid confusing it with other liquids
3. Indicate the components on this label for easy identification.

7.3 – Filling the fuel tank

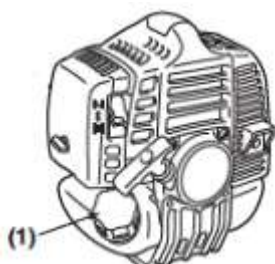
1. Choose a flat and clean surface for filling.
2. Unscrew and remove the fuel cap. Place this plug on a dust-free surface.
3. Fill the fuel tank to 80% of its full capacity.
4. Firmly tighten the tank cap and wipe off any fuel splashes on the device.

WARNINGS:

- Move at least 3 meters away from the filling point before starting the engine.
- Mixtures of oils and fuels left to stand for a period of a month or more can seriously foul the carburetor and therefore cause engine failure.
- In the event of a long period of inactivity, drain the fuel tank, then start the engine until the carburetor is empty.

8 - GETTING STARTED

8.1 - START THE MOTOR

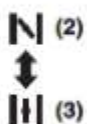


1 - Fill the fuel tank (1) and tighten the lid



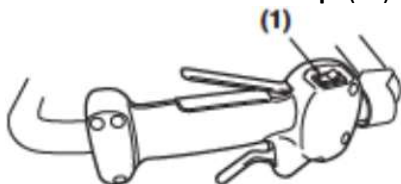
2 - Press the suction pump repeatedly until the fuel flows through the hoses

3 - Install the starter lever for a cold start (2). Set the start lever down for a warm start (3)



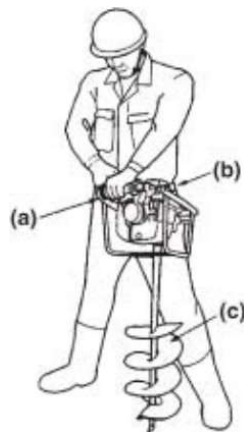
(1) starter lever
(2) Lever up: Starter on for a cold start
(3) Lever down: Starter not activated for a warm start

4 - Set the lock switch to "I" (IN). Do not touch the throttle



(1) Stop Switch

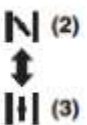
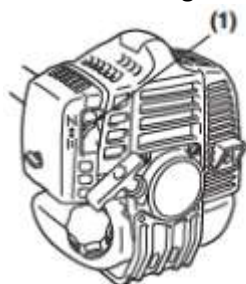
5 - Hold the machine firmly and pull the starter rope quickly until the engine



(a) Hold the right handle with your left hand
(b) Support the left handle with your pelvis
(c) Do not press the drill on the floor

IMPORTANT: Avoid pulling the starter rope completely or releasing the handle. These operations can damage the startup system.

6 - Once the engine is started, turn the starter lever down (3) to release the starter

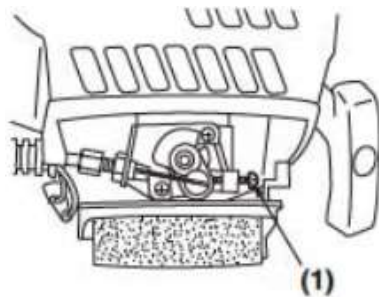


(1) starter lever
(2) Lever up: Starter on for a cold start
(3) Lever down: Starter not activated for a warm start

7 - Allow the engine to warm up for a few minutes before starting work

NOTE: Excessive throttle gas when the starter is on may make it difficult to start the engine due to excess fuel. If the engine does not start after several unsuccessful attempts, stop the starter (lever down) and pull the starter rope several times or remove and dry the spark

8.2 - IDLE ADJUSTMENT



(1) Idle Adjuster

1. Warm up the engine before adjusting the idle speed
2. If the engine frequently stops at idle speed, turn the adjusting screw clockwise (1/4 turn setting).
3. If the drill continues after releasing the throttle grip, turn the adjustment screw counterclockwise (1/4 turn setting)

8.3 - DRILLING PROCESS



- Always hold the unit at a distance by holding the handles with both hands.
- There may be reactions when the drill touches rocks or tree roots below the ground. Always hold the device firmly in order to be in control.
- Start drilling by activating the gas switch so that the drill bit can easily penetrate the ground.

IMPORTANT: Before using drills with a diameter of 300 mm or 250 mm, it is essential to drill holes with drills of smaller diameter if the ground is not loose. Otherwise, damage to your machine may result.

8.4 - STOP ENGINE

1. Release the throttle grip and allow the engine to run for 30 seconds
2. Turn the ignition switch to "0" ("OFF")

IMPORTANT:

- If there is no emergency, do not stop the engine while pulling on the throttle grip
- If the main switch does not stop the machine, move the starter lever upwards (starter activated). This will turn off the machine

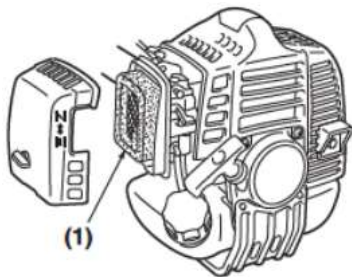
9 - MAINTENANCE

9.1 - MAINTENANCE OF THE ENGINE

WARNING: Make sure the engine is stopped and cooled before servicing the machine.

9.1.1 - Air filter

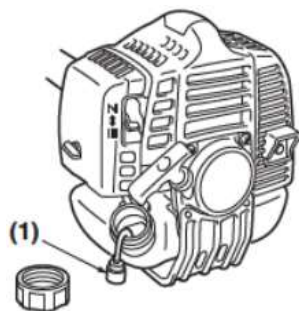
If the air filter is dirty, engine performance is reduced. Check and clean the filter with warm soapy water. Dry thoroughly before reinstalling. If the filter is damaged or narrowed, replace it with a new one.



(1) Air filter

9.1.2 - Fuel filter

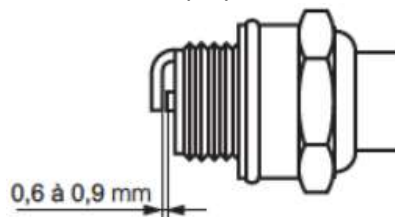
If no gasoline reaches the carburetor, check that the fuel cap and the fuel filter are not blocked.



(1) Fuel filter

9.1.3 - Spark plug

Failed starts and engine misfires are often caused by a dirty spark plug. Check the condition of the candle and the play of its electrodes. Use only the specified one as a replacement



IMPORTANT:

- Note that using another spark plug can cause malfunction, overheating of the engine and even internal damage
- When you insert a new plug, tighten it by hand and finish it with a quarter

9.1.4 - engine silencer

WARNING:

- Check the muffler regularly for loose fasteners, damage or corrosion. If an exhaust leak is found, stop using the unit and contact your dealer immediately,
- If you continue to use the machine under these conditions, the engine may catch fire,
- If foreign objects catch and clog the area around the cooling air intake or cooling fins, the engine may overheat and cause a serious mechanical failure.

9.1.5 - Drill

Check if the drill is sharpened well. Otherwise, drilling the soil will be more difficult.

10 - STORAGE

Older fuel is one of the main causes of startup errors. Before storing the machine, drain the tank and run the engine until the fuel in the hose and carburetor is gone.

11 - WARRANTY

The warranty does not cover failures caused by accidental causes, mishandling, negligence, misuse, technical modifications, and repairs not made by your dealer's service department. , In no case can this guarantee lead to damages.

12 - SERIAL NUMBER CODIFICATION OF THE MACHINE

Letter	Year	Month
A	2009	January
B	2010	February
C	2011	March
D	2012	April
E	2013	May
F	2014	June
G	2015	July
H	2016	August
I	2017	September
J	2018	October
K	2019	November
L	2020	December
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Here is how to read the serial number of your machine :

- The first letter corresponds to the year of production (see opposite table)
- The 2nd letter corresponds to the month of production (see opposite table)
- The figures that follow correspond to the serial number

For example, the serial number KG 0128 means that your machine is the 128th machine produced in July 2019.

EC declaration of conformity

We, the undersigned,

GT GROUP SAS
3 Nairobi Street
67150 ERSTEIN



Confirm that

The following products are compliant and correspond to the basic and health safety of the EC Directives, based on their design and type, as we have put them on the

This statement applies only to machines in the state in which they have been placed on the market and excludes additional components and / or subsequent operations by the end user.

1. Designation/function : Earth drill 52 cc GT GARDEN
2. Machine type : TT-GD520-2
3. Applicable European directives :
 - Machinery Directive 2006/42/EC
 - EMC Directive 2014/30/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC on ambient noise emissions from outdoor equipment, as amended by Directive 2005/88/EC
 - Directive 2016/1628/EC on pollutant emissions into the environment of equipment intended for outdoor use, as amended by Directive 2018/989
4. Applicable standards :
 - EN ISO 14982:2009
 - PPP58068A:2013
5. Guaranteed sound power level: 113 dB (A)
6. The EC type examination was carried out by :
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
10 Huaxia Road (M), Dongting, Wuxi
214100 Jiangsu
China
7. 7. Technical documents are available at :
Zhejiang Titan Machinery Co., Ltd.
No.87, Yingxiang Road
Hushan District
321202 Wuyi, Zhejiang
China

The serial number indicated on the machine is generated according to the production date of the machine. A section of this manual explains how to read the serial number.

Erstein January 2nd, 2023

Thierry BOILEAU
Président

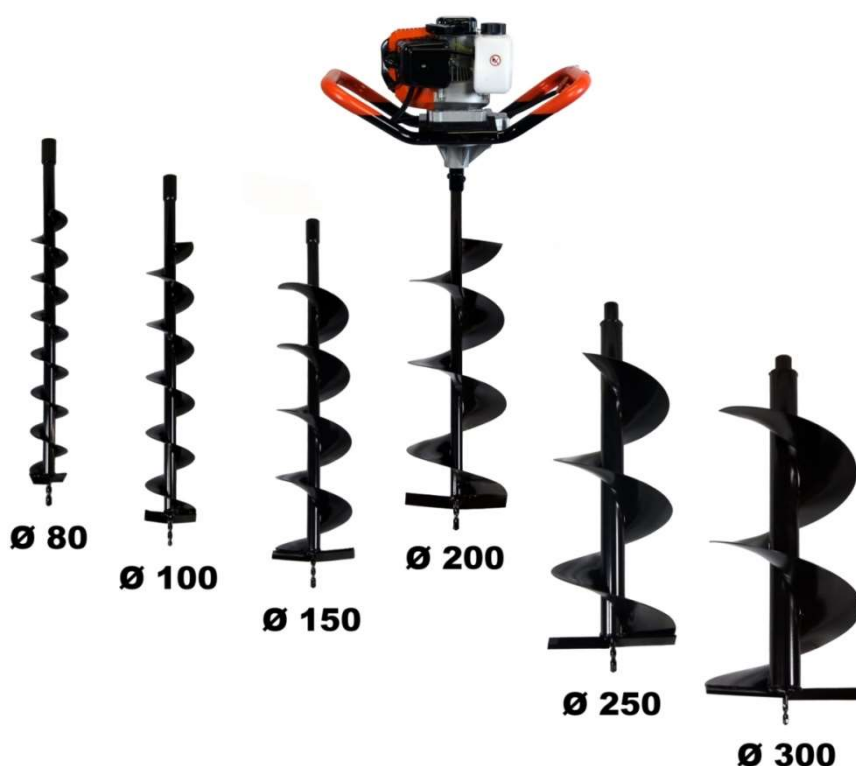


Guillaume FISCHBACH
General Manager





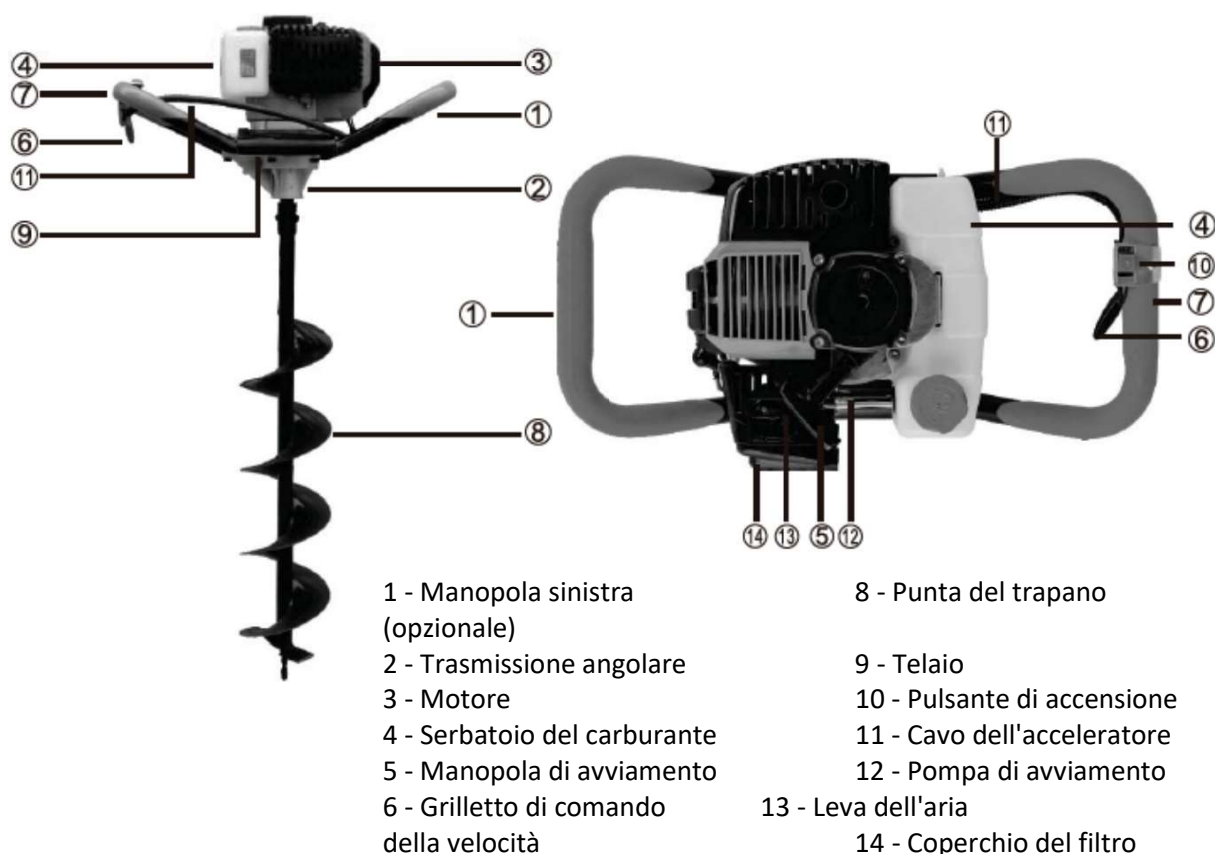
Manuale di istruzioni per l'utilizzo della trivella termica 1-2 persone GT GARDEN



Trova tutti i nostri attrezzi da giardino e pezzi di ricambio sul
nostro sito web

www.gt-garden.com

1 – UBICAZIONE DEI PEZZI



2 – ETICHETTE DI AVVERTENZA POSIZIONATE SULLA MACCHINA



- (1) Leggere il manuale prima di utilizzare questa macchina
- (2) Indossare elmetto, occhiali e cuffia di protezione
- (3) Utilizzare stivali antiscivolo
- (4) Indossare sempre i guanti protettivi approvati
- (5) Avvertenza/Attenzione

Non modificare la macchina. La garanzia non ha più valore se la macchina è stata modificata o utilizzata in modo non conforme alle istruzioni contenute nel presente manuale.

3 – SIMBOLI UTILIZZATI SULLA MACCHINA

Sulla macchina sono stati applicati dei simboli in rilievo per garantire la sicurezza durante l'utilizzo e per facilitarne la manutenzione. Prestare attenzione e attenersi alle seguenti indicazioni per evitare errori.



Luogo di riempimento della « MISCELA »

Ubicazione: TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



Leva inserita per un avviamento a freddo

Ubicazione: COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA (leva verso l'alto)



Leva non inserita per un avviamento a caldo

Ubicazione: COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA (leva verso il basso)

4- INFORMAZIONI DI SICUREZZA



1. Leggere attentamente questo manuale fino a comprenderlo perfettamente e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.

2. Tenere questo manuale a portata di mano per consultarlo in caso di dubbio. Se il dubbio persiste, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

3. Non dimenticare di dare il manuale insieme alla macchina in caso di rivendita o prestito.



4. Non permettere ai bambini o a chiunque non sia in grado di comprendere le istruzioni di utilizzare questa macchina.

4.1 – CONDIZIONI DI LAVORO

1 - Quando si utilizza questa macchina, è necessario indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati :



- Elmetto
- Cuffia antirumore
- Occhiali o visiera protettiva
- Guanti da lavoro
- Scarpe antinfortunistiche e antiscivolo

2 - I seguenti oggetti devono essere portati sull'area operativa:

- Gli strumenti forniti con la macchina
- Carburante di riserva
- Materiale per delimitare l'area operativa
- Un'ascia o una sega (per rimuovere gli ostacoli)



3 - Non indossare vestiti ampi, pantaloncini, gioielli, sandali. Non operare a piedi nudi. Non indossare nulla che possa rimanere impigliato nelle parti mobili della macchina. Legare i capelli al di sopra delle spalle.



4 - Non avviare mai la macchina all'interno di una stanza o di un edificio. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.

5 - Non utilizzare mai la macchina nelle seguenti condizioni:



- Se il suolo è scivoloso o non è possibile mantenere una posizione corretta
- Di notte, con la nebbia o qualsiasi altra condizione in cui la visibilità o il campo visivo siano limitati e pertanto l'area operativa non sia chiaramente visibile

- In caso di rovesci, temporali con fulmini, vento forte o qualsiasi altra condizione climatica che renda pericoloso l'uso della macchina



6 - Non utilizzare mai la macchina sotto l'effetto di alcol o in uno stato di debolezza per affaticamento, mancanza di sonno, durante l'assunzione di farmaci o in qualsiasi altro momento in cui non si è realmente in grado di utilizzarla in modo corretto e sicuro.



7 - Quando si definisce l'orario di lavoro, pianificare anche i tempi di riposo. Limitare la durata dei periodi di utilizzo continuo della macchina tra 30 e 40 minuti. Fare una pausa di 10-20 minuti tra un periodo di utilizzo e l'altro. Per quanto possibile, cerca di limitare questo tipo di lavoro a 2 ore al giorno.

AVVERTENZE :



- Se questo piano e metodo di lavoro non vengono rispettati, potrebbe verificarsi un infortunio dovuto allo stress ripetitivo. Se non ci si sente bene o se le dita o altri arti diventano rossi e gonfi, consultare un medico prima che il problema peggiori.
- Per evitare problemi con il rumore con il vicinato, utilizzare la macchina preferibilmente negli orari più appropriati. Controllare e seguire le normative locali in merito al rumore e agli orari di utilizzo di questo tipo di macchina.

4.2 – PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE



1 - L'area entro un raggio di 15 metri dalla persona che sta usando il prodotto è da considerarsi "area pericolosa" e nessuno dovrebbe accedervi. Se necessario, delimitare il perimetro dell'area di lavoro con nastro adesivo (rosso e bianco fluorescente ad esempio) e affiggere la segnaletica di pericolo. Quando due o più persone lavorano insieme o nelle immediate vicinanze, ciascuna deve essere costantemente attenta e mantenere le distanze dagli altri per garantire una sicurezza soddisfacente.

2 - Controllare costantemente lo stato dell'area di lavoro per evitare incidenti dovuti ad urti con ostacoli quali ceppi, sassi, lattine o vetri rotti. Importante : rimuovere eventuali ostacoli prima di iniziare il lavoro.

3 - Verificare che nella macchina non vi siano parti allentate o perdite di carburante. Verificare che la punta del trapano sia fissata e montata correttamente.

4.3 – AVVIAMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA: non premere mai l'acceleratore mentre si avvia il motore.

Dopo aver avviato il motore, controllare che la punta del trapano non si muova più quando l'acceleratore è completamente riportato nella posizione originale. Se continua a girare dopo che l'acceleratore è stato completamente spinto indietro, regolare la vite del minimo (vedi punto 7.2).

4.4 – UTILIZZO DELLA MACCHINA



IMPORTANTE : perforare solo i materiali consigliati dal produttore. Utilizzare la macchina solo per i lavori descritti in questo manuale d'uso.

1 - Tenere saldamente le impugnature della macchina con entrambe le mani. Allargare leggermente le gambe (in modo che i piedi poggino un po' più larghi della larghezza delle spalle), mantenere una postura di lavoro stabile e distribuire il peso del corpo in modo uniforme su ciascuna gamba.

2 - Far funzionare il motore alla velocità adeguata alla perforazione senza mai accelerare inutilmente oltre il livello necessario.

3 - Se la macchina inizia a vibrare o scuotersi, spegnere il motore ed effettuare un controllo completo della macchina. Non utilizzare la macchina fino a quando il guasto non è stato riparato.



4 - Tenersi a distanza dalle parti calde della macchina.



5 - Non toccare mai la marmitta, la candela o qualsiasi altra parte metallica del motore quando lo stesso è in funzione o subito dopo lo spegnimento. In queste circostanze, il rischio di ustione o folgorazione è alto.

SE QUALCUNO SI AVVICINA :

- Prestare attenzione e proteggersi da situazioni pericolose in ogni momento. Avvertire gli adulti di tenere lontani bambini e animali poiché esiste un alto rischio di essere colpiti da oggetti.
- Se qualcuno chiama o interrompe in altro modo il lavoro, spegnere il motore prima di rivolgersi alla persona.

4.5 – MANUTENZIONE



1 - Al fine di mantenere la macchina in perfetta efficienza, eseguire periodicamente le operazioni di manutenzione e controllo descritte nel presente manuale.

2 - Spegnere sempre il motore e scollegare il filo dalla candela prima di effettuare qualsiasi operazione di controllo o manutenzione.

AVVERTENZA: le parti metalliche raggiungono la temperatura massima subito dopo l'arresto della macchina.

3 - Per qualsiasi parte che necessiti di sostituzione o per qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione non descritta in questo manuale, contattare il proprio rivenditore.

4 - Non utilizzare accessori o strumenti di marchi non omologati.

5 - Non smontare o modificare la macchina, qualunque siano le circostanze. In caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi durante l'utilizzo o potrebbe non funzionare correttamente.

4.6 – GESTIONE DEL CARBURANTE



1 - Il motore della macchina è progettato per funzionare con una miscela che contiene benzina altamente infiammabile. Non riporre mai un contenitore di carburante o rifornire la macchina in un locale in cui sono presenti una caldaia, una stufa, un fuoco aperto, scintille, una saldatrice elettrica o qualsiasi altra fonte di calore o scintille che potrebbero infiammare il carburante.

2 - Non fumare mentre si utilizza la macchina o mentre la si rifornisce di carburante.

3 - Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciare raffreddare la macchina. Verificare inoltre che non ci siano fiamme o scintille nelle vicinanze.

4 - Eliminare eventuali tracce di carburante fuoriuscite durante il rifornimento con un panno.

5 - Una volta effettuato il rifornimento, chiudere bene il tappo del serbatoio e spostare la macchina a più di 3 metri dal luogo in cui è stato fatto il rifornimento prima di riavviarla.

4.7 – TRASPORTO

1 - Per trasportare la macchina, coprire la punta del trapano se necessario, sollevare la macchina e prestare attenzione alla punta.

2 - Non trasportare mai la macchina su strade dissestate e per lunghe distanze senza aver svuotato completamente il serbatoio del carburante. In caso contrario il carburante potrebbe fuoriuscire dal serbatoio durante il tragitto.

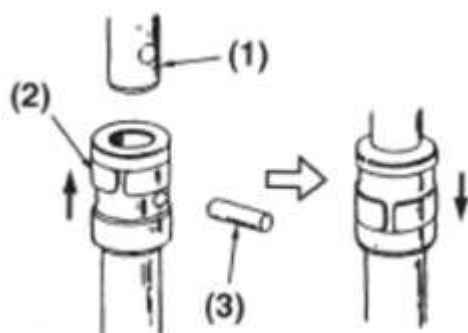
5 - DATI TECNICI

Motore	2 tempi raffreddato ad aria
Omologazione	CE. TÜV, GS
Cilindrata	52 cm ³
Potenza	3 CV (2.2 kW)
Velocità	Variatore di velocità
Frizione	Forza centrifuga
Avviamento	Al lancio. Avviamento facile (pompa di iniezione primaria)
Carburatore	A membrana (utilizzabile in tutte le posizioni)
Impugnatura	Rivestito
Carburante	Miscela SP98 (E5) + 2,5% di olio sintetico per motore a 2 tempi
Volume del serbatoio per il combustibile	1,2 litri
Peso	8,7 kg (escluso il carburante e la punta del trapano)
Manuale di istruzioni in italiano	Sì
Garanzia	Garanzia : 2 anni. in Italia Pezzi di ricambio sempre disponibili
Contenuto della confezione	Trivella termica 52 cm ³ Lunghezza punta trapano: 80 cm Contenitore per miscelazione Chiave per candele e cacciavite

6 – MONTAGGIO

INSTALLAZIONE DELLA PUNTA DEL TRAPANO :

1. Rimuovere la vite e il dado dalla punta del trapano
2. Inserire la punta trapano nell'asse di uscita del motore della trivella in modo che i fori di montaggio siano allineati
3. Sostituire la vite e il dado e fissare saldamente



- (1) Asse di uscita del motore della trivella
(2) Punta del trapano
(3) Vite e dado

Il sistema di fissaggio è identico se si ha scelto di acquistare un'estensione.

NOTA : GT GARDEN vende **punte di trapano** di diversi diametri ed **estensioni** di diverse lunghezze sul sito internet www.gt-garden.com

7 - CARBURANTE



AVVERTENZA : la benzina è altamente infiammabile. Non fumare e non permettere che vi siano fiamme o sorgenti di scintille vicino al luogo in cui è immagazzinata la benzina. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare un po' prima di riempire il serbatoio. Riempire il serbatoio in un luogo all'aperto su una superficie libera e spostare il contenitore della benzina ad almeno 3 metri di distanza prima di avviare il motore della macchina.

7.1 – RAPPORTO DI MISCELA CONSIGLIATO

7.1.1 Miscela « Fatta in casa »

Utilizzare benzina senza piombo 98 (E5) senza additivi e olio per motori a due tempi.

ATTENZIONE ! Fare attenzione a non utilizzare benzina senza piombo 95 (E10) che contiene bioetanolo. Ciò comporterebbe un danno irreparabile al motore della macchina, che non è coperto da garanzia.

Ecco le istruzioni da rispettare scrupolosamente:

- 2,5% (ovvero 40 parti di benzina in 1 parte di olio) se si utilizza **olio sintetico al 100%**. Corrisponde alla colonna 40:1 sul contenitore in dotazione: fare il pieno di benzina fino alla ^{prima} linea e rabboccare fino alla ^{seconda} linea con olio per motore a 2 tempi 100% sintetico
- 3% (ovvero 33 parti di benzina in 1 parte di olio) se si utilizza **olio semisintetico**. Si prega di notare che il contenitore in dotazione non fornisce alcun contrassegno per questo rapporto di miscela
- 4% (ovvero 25 parti di benzina in 1 parte di olio) se si utilizza **olio minerale**. Corrisponde alla colonna 25:1 sul contenitore in dotazione : fare il pieno di benzina fino alla ^{prima} linea e rabboccare fino alla ^{seconda} linea con olio per motore a 2 tempi

IMPORTANTE: la benzina o l'olio di bassa qualità possono danneggiare le guarnizioni del motore, le tubazioni del carburante o il serbatoio.

Non utilizzare carburante che è stato immagazzinato per più di 2 mesi. Il carburante immagazzinato per lunghi periodi di tempo renderà l'avviamento più difficile e influirà negativamente sulle prestazioni del motore. Se il carburante è stato immagazzinato per più di 2 mesi, è necessario sostituirlo.

7.1.2 Miscela pronta all'utilizzo

Nei negozi specializzati è possibile trovare anche miscele pronte all'utilizzo per motori a 2 tempi. **Assicurarsi di utilizzare sempre una miscela pronta all'utilizzo che contenga almeno il 2,5% di olio sintetico.** Questa soluzione prolungherà la durata di vita della macchina. **Si consiglia di scegliere il marchio MARLINE, che è particolarmente adatto alle nostre macchine.**

IMPORTANTE: la benzina o l'olio di bassa qualità possono danneggiare le guarnizioni del motore, le tubazioni del carburante o il serbatoio.

Non utilizzare carburante che è stato immagazzinato per più di 2 mesi. Il carburante immagazzinato per lunghi periodi di tempo renderà più difficile l'avviamento e influirà negativamente sulle prestazioni del motore. Se il carburante è stato immagazzinato per più di 2 mesi, è necessario sostituirlo.

7.2 – COME OTTENERE UNA BUONA MISCELA

1. Versare benzina e olio nel contenitore in dotazione. Quindi mescolare bene per circa un minuto. Poiché alcuni tipi di oli sono più fluidi di altri, è necessario mescolare bene per ottenere una miscela omogenea. Una miscela eterogenea potrebbe comportare il rischio di anomalie al motore
2. Metti un'etichetta abbastanza grande sul contenitore di miscelazione per evitare di confonderlo con altri liquidi
3. Indicare i componenti su questa etichetta per facilitarne l'identificazione

7.3 – RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO BENZINA

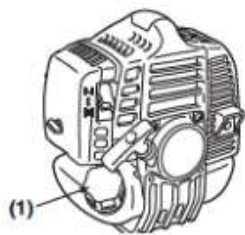
1. Scegliere una superficie piana e libera per effettuare il riempimento
2. Svitare e poi rimuovere il coperchio del carburante. Posizionare il coperchio su una superficie priva di polvere
3. Riempire il serbatoio del carburante fino all'80% della sua capacità totale
4. Chiudere il coperchio del carburante con decisione e rimuovere l'eventuale carburante fuoriuscito sull'apparecchio

AVVERTENZE :

- Spostarsi ad almeno 3 m di distanza dal sito di rifornimento prima di avviare il motore.
- Miscele di oli e carburanti lasciati inutilizzati per un periodo di un mese o più potrebbero intasare il carburatore causando così un guasto al motore
- In caso di inattività prolungata, svuotare il serbatoio del carburante, quindi avviare il motore fino a svuotare il carburatore

8 - FUNZIONAMENTO

8.1 – AVVIAMENTO DEL MOTORE

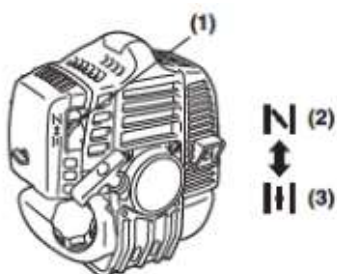


1 - Riempire il serbatoio di carburante (1) e chiudere bene il tappo



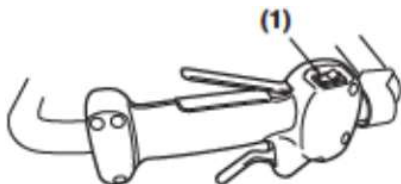
2 - Spingere la pompa di adescamento più volte finché il carburante fuoriesce nelle tubazioni

3 - Per un avviamento a freddo, posizionare la leva dell'aria verso l'alto (2). Per un avviamento a caldo, abbassare la leva dell'aria (3)



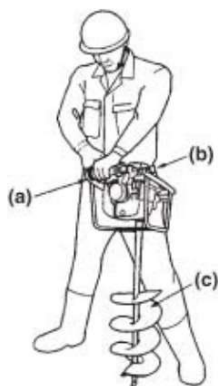
(1) Leva dell'aria
(2) Leva posizionata verso l'alto: starter inserito per un avviamento a freddo
(3) Leva abbassata: starter non inserito per un avviamento a caldo

4 - Posizionare l'interruttore di arresto su « I » (« ON »). Non toccare la manopola dell'acceleratore



(1) Interruttore di arresto

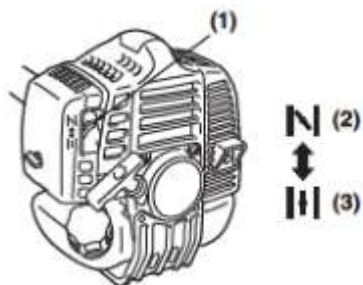
5 - Tenendo saldamente la macchina, estrarre la fune di avviamento velocemente fino all'accensione del motore.



(a) Tenere la manopola destra con la mano sinistra
(b) Sostenere la manopola sinistra usando il bacino
(c) Non appoggiare la punta del trapano a terra

IMPORTANTE : evitare di tirare completamente la fune di avviamento o di rilasciare l'impugnatura all'improvviso. Queste operazioni potrebbero danneggiare il sistema di avviamento.

6 – Una volta avviato il motore, abbassare la leva dell'aria (3) per disinnestare la leva



(1) Leva dell'aria

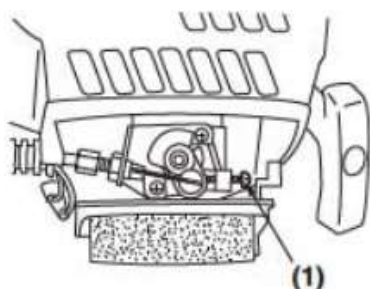
(2) Leva posizionata verso l'alto: starter inserito per un avviamento a freddo

(3) Leva abbassata: starter non inserito per un avviamento a caldo

7 - Lasciar riscaldare il motore per alcuni minuti prima di iniziare a lavorare

NOTA: Tirare troppo il motorino di avviamento con la leva inserita può rendere difficile l'avviamento del motore a causa dell'eccesso di carburante. Se dopo diversi tentativi il motore non si avvia, disinnestare la leva (abbassandola) e tirare di nuovo più volte la fune di avviamento oppure rimuovere e asciugare la candela.

8.2 – REGOLAZIONE DEL MINIMO



(1) Vite di regolazione del minimo

1. Lasciare che il motore si riscaldi prima di regolare il minimo
2. Quando il motore tende a fermarsi spesso al minimo, ruotare la vite di regolazione in senso orario (regolare la regolazione di un quarto di giro)
3. Se l'accessorio continua a girare dopo aver rilasciato la manopola dell'acceleratore, ruotare la vite di regolazione in senso antiorario (regolare la regolazione di un quarto di giro)

8.3 – FORATURA



- Tenere sempre la trivella a distanza impugnando saldamente le manopole con entrambe le mani.
- Un movimento di reazione può verificarsi quando la punta entra in contatto con pietre o radici di alberi sotto terra. Tenere sempre ben salda l'impugnatura della trivella per tenerla sotto controllo.
- Iniziare la foratura con la manopola dell'acceleratore a metà in modo che la punta del trapano possa entrare facilmente nel

IMPORTANTE : prima di utilizzare punte dal diametro di 300 mm o 250 mm, occorre iniziare a praticare i fori con punte di diametro inferiore se il terreno non è mobile. La mancata osservanza di questa prescrizione potrebbe causare danni.

8.4 – ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la manopola dell'acceleratore e far funzionare il motore per 30 secondi
2. Posizionare il pulsante di accensione in posizione « 0 » (« OFF »)

IMPORTANTE :

- A meno che non ci sia un'emergenza, evitare di spegnere il motore tirando la leva dell'acceleratore
- Se l'interruttore principale non ferma la macchina, alzare la leva dell'aria (leva inserita). Ciò comporterà l'arresto della macchina

9 – MANUTENZIONE

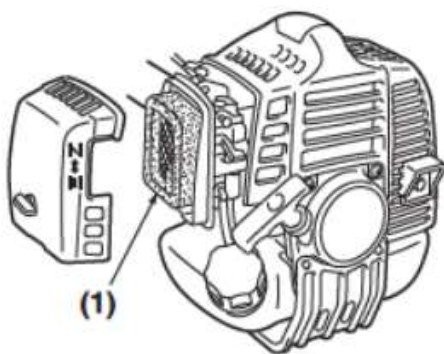
NOTA : questa macchina è dotata di un riduttore ad ingranaggi a bagno di grasso che non richiede manutenzione per tutta la durata della vita della macchina.

9.1 – MANUTENZIONE DEL MOTORE

AVVERTENZA : assicurarsi che il motore sia spento e freddo prima di eseguire la manutenzione della macchina.

9.1.1 – Filtro dell'aria

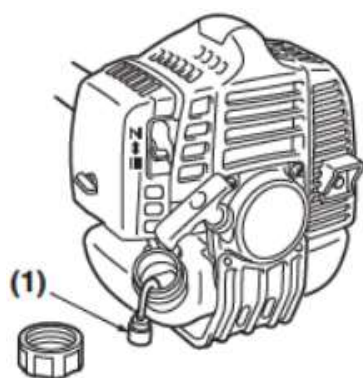
Se il filtro dell'aria è intasato, le prestazioni del motore saranno ridotte. Controllare e pulire il filtro con acqua tiepida e sapone. Far asciugare il filtro completamente prima di installarlo nuovamente. Se il filtro è danneggiato o di dimensioni più piccole, sostituirlo con uno nuovo.



(1) Filtro dell'aria

9.1.2 – Filtro carburante

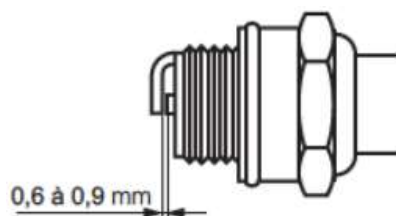
Se il carburante non arriva più al carburatore, controllare che lo sfiato del tappo del carburante e il filtro del carburante non siano ostruiti



(1) Filtro carburante

9.1.3 – Candela

L'utilizzo di una candela sporca causa spesso avviamenti irregolari del motore. Verificare lo stato della candela e il gioco degli elettrodi. Come candela sostitutiva, utilizzare solo la tipologia specificata



IMPORTANTE :

- Si noti che l'utilizzo di un diverso tipo di candela può causare guasti al motore, surriscaldamento dello stesso e persino danni interni.
- Quando si monta una nuova candela, fissarla completamente manualmente e terminare fissandola di un quarto di giro con una chiave inglese

9.1.4 – Silenziatore

AVVERTENZE :

- Ispezionare periodicamente la marmitta per rilevare eventuali raccordi allentati, danni o corrosione. Se si individua un qualsiasi segno di perdita dallo scarico, interrompere l'utilizzo della macchina e contattare immediatamente il rivenditore,
- Se si continua a utilizzare la macchina in queste condizioni, il motore potrebbe prendere fuoco.
- Se i detriti si bloccano e ostruiscono l'area intorno alla presa d'aria di raffreddamento o alle alette del cilindro, il motore potrebbe surriscaldarsi e causare gravi problemi meccanici.

9.1.5 – Punta del trapano

Controllare che la punta del trapano sia affilata. Altrimenti, perforare il terreno sarà più difficile.

10 - CONSERVAZIONE

L'uso di carburante invecchiato è una delle principali cause di problemi di avviamento. Prima di riporre la macchina, svuotare il serbatoio e far funzionare il motore fino a quando il tubo e il carburatore sono privi di carburante.

11 - GARANZIA

Non sono coperti da garanzia guasti dovuti a cause accidentali, errori di manipolazione, negligenza, uso improprio, modifiche tecniche e riparazioni eseguite da soggetti diversi dal servizio post-vendita del distributore. In nessun caso questa garanzia può dar luogo al risarcimento dei danni.

12 - NUMERO DI SERIE DELLA MACCHINA

Lettera	Anno	Mese
A	2009	Gennaio
B	2010	Febbraio
C	2011	Marzo
D	2012	Aprile
E	2013	Maggio
F	2014	Giugno
G	2015	Luglio
H	2016	Agosto
I	2017	Settembre
J	2018	Ottobre
K	2019	Novembre
L	2020	Dicembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Ecco come si legge il numero di serie della macchina:

- La 1a lettera corrisponde all'anno di produzione (vedere tabella a lato)
- La 2a lettera corrisponde al mese di produzione (vedere tabella a lato)
- I numeri che seguono corrispondono al numero di serie

Ad esempio, il numero di serie KG 0128 significa che questa macchina è la 128ma macchina prodotta nel mese di luglio del 2019.

Il numero di serie si trova sul retro del basamento del

Dichiarazione CE di conformità

I sottoscritti,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Dichiariamo che,

Le seguenti apparecchiature sono conformi e adeguate alla salute e sicurezza di base delle direttive CE, in base alla loro progettazione e tipologia così come le abbiamo messe in circolazione.

La presente dichiarazione riguarda esclusivamente le macchine nello stato in cui sono state immesse sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

1. Denominazione/funzione: Trivella termica 52 cc GT GARDEN
2. Tipo: TT-GD520-2
3. Direttive CE applicabili:
 - Direttiva macchina 2006/42/CE
 - Direttiva EMC 2014/30/EU per la compatibilità elettromagnetica
 - Direttiva 2000/14/CE sull'emissione acustica ambientale da parte di macchine e attrezzature destinate a un uso esterno, modificata dalla direttiva 2005/88/CE
 - Direttiva EU/2016/1628 sulle emissioni inquinanti nell'ambiente derivate da macchine e attrezzature destinate a un uso esterno, modificata dalla direttiva 2018/989
4. Normative:
 - EN ISO 14982:2009
 - PPP58068A:2013
5. Livello di potenza acustica garantito: 113 dB(A)
6. L'esame CE per tipo è stato effettuato dall'ufficio di controllo:
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
10 Huaxia Road(M), Dongting, Wuxi
214100 Jiangsu
Cina
7. Conservazione dei documenti tecnici:
Zhejiang Titan Machinery Co., Ltd.
No.87, Yingxiang Road
Hushan District
321202 Wuyi, Zhejiang
Cina

Il numero di serie, generato in base alla data di produzione della macchina, è riportato sulla macchina.

Il numero di serie della macchina si legge come segue:

- La 1a lettera corrisponde all'anno di produzione (vedere tabella qui sotto)
- La 2a lettera corrisponde al mese di produzione (vedere tabella qui sotto)
- I numeri che seguono corrispondono al numero di serie

Ad esempio, il numero di serie KG 0128 significa che questa macchina è la 128ma macchina prodotta nel mese di luglio del 2019.

Il numero di serie si trova sul retro del basamento del motore.

Lettera	Anno	Mese
A	2009	Gennaio
B	2010	Febbraio
C	2011	Marzo
D	2012	Aprile
E	2013	Maggio
F	2014	Giugno
G	2015	Luglio
H	2016	Agosto
I	2017	Settembre
J	2018	Ottobre
K	2019	Novembre
L	2020	Dicembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Fatto a Erstein il 2 gennaio 2023.

Thierry BOILEAU
Presidente

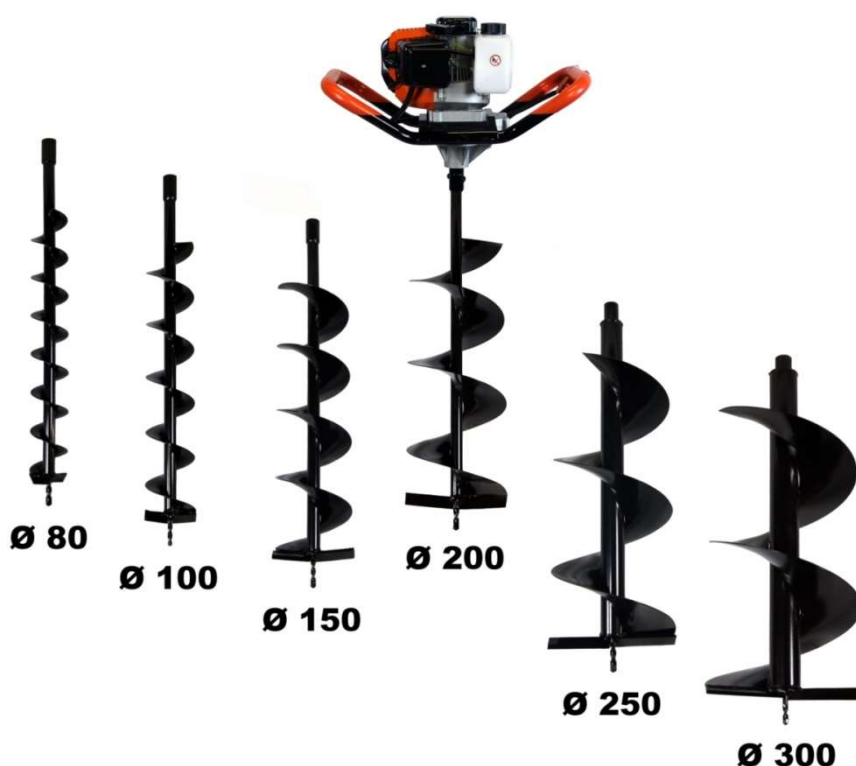


Guillaume FISCHBACH
Direttore generale





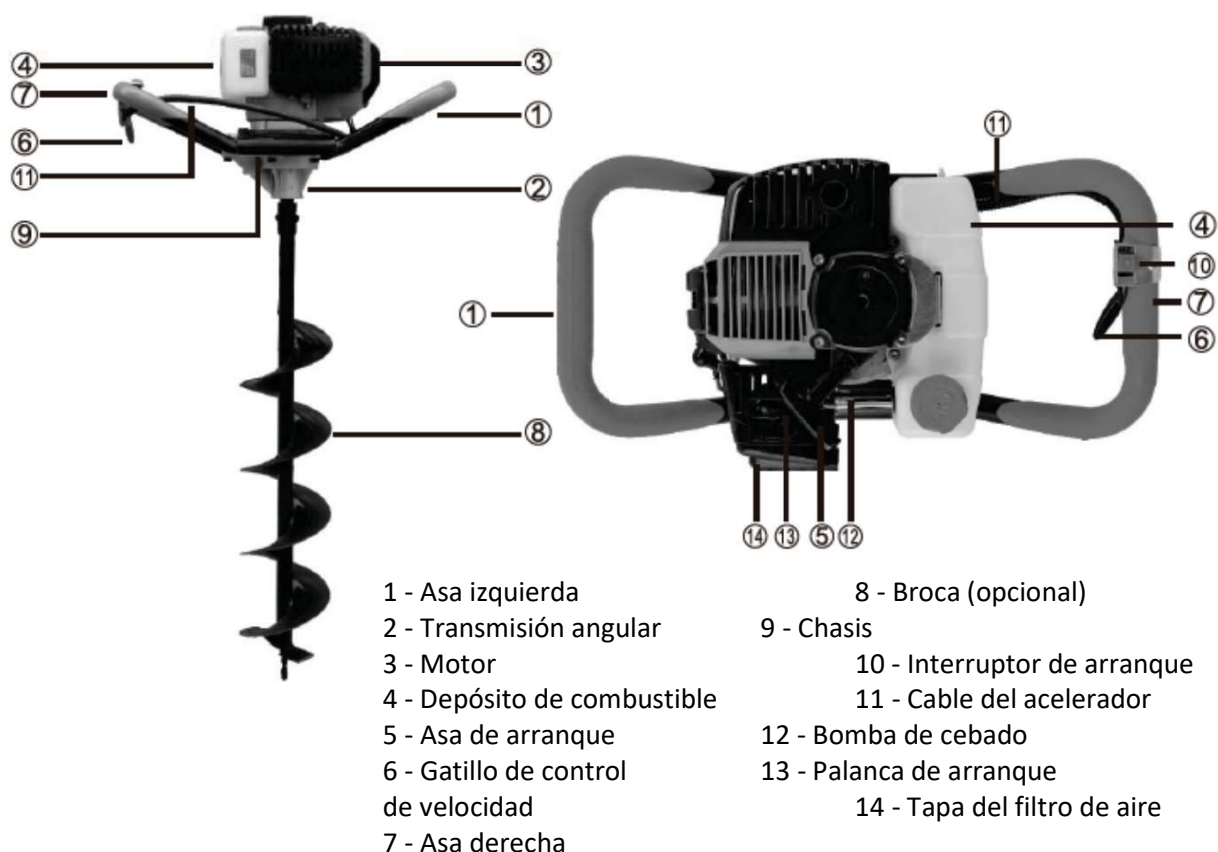
Instrucciones de uso de la barrena térmica 1 a 2 personas GT GARDEN



Descubra todas nuestras herramientas de jardín y repuestos
en nuestro sitio web

www.gt-garden.com

1 – UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



2 – ETIQUETAS DE ADVERTENCIA UBICADAS EN LA MÁQUINA



- (1) Lea el manual del usuario antes de usar esta máquina
- (2) Use casco, gafas de seguridad y orejeras
- (3) Use botas antideslizantes y estables
- (4) Use siempre guantes protectores homologados
- (5) Advertencia/Precaución

No modifique la máquina. La garantía quedará anulada si la máquina ha sido modificada o utilizada de una manera que no esté de acuerdo con las instrucciones de este manual.

3 – SÍMBOLOS UTILIZADOS EN LA MÁQUINA

Se han colocado símbolos en relieve en la máquina para garantizar la seguridad en el uso y facilitar el mantenimiento. Tenga cuidado de observar las siguientes indicaciones para evitar errores.



Lugar de llenado de la «MEZCLA»

Lugar: TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Con el starter activado se arranca en frío

Sitio : TAPA DEL FILTRO DE AIRE (palanca hacia arriba)



Con el starter no activado se arranca en caliente

Sitio : TAPA DEL FILTRO DE AIRE (palanca hacia abajo)

4 – INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



1. Lea este manual detenidamente hasta que lo entienda por completo y siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

2. Tenga este manual a mano para consultarlo ante cualquier duda. Si todavía tiene preguntas sin responder, comuníquese con el minorista donde compró el dispositivo.



3. No olvide entregar el manual con la máquina en caso de reventa o préstamo.

4. No permita que los niños o cualquier persona que no pueda entender las instrucciones utilicen esta máquina.

4.1 – CONDICIONES DE TRABAJO

1 - Al utilizar esta máquina, es necesario llevar ropa adecuada y equipo de seguridad:



- Casco
- Orejeras
- Gafas o máscara protectora
- Guantes de trabajo gruesos
- Zapatos de seguridad con suela antideslizante

2 - Los siguientes artículos deben llevarse al lugar de trabajo:

- Las herramientas que se suministran con la máquina
- Una reserva de combustible
- Material para delimitar la zona de trabajo
- Un hacha o una sierra (para quitar obstáculos)



3 - No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas o sandalias. No trabaje descalzo. No use nada que pueda quedar atrapado en las partes móviles de la máquina. Si tienes el pelo largo, recójalo por encima de los hombros.



4 - Nunca ponga en marcha la máquina dentro de una habitación o edificio. Los gases de escape contienen monóxido de carbono peligroso.

5 - Nunca utilice la máquina en las siguientes condiciones:

- Cuando el suelo esté resbaladizo o cuando sea imposible mantener una posición correcta
- De noche, con niebla o cuando la visibilidad o la línea de visión impiden una visión clara del área de trabajo



- Durante chubascos, tormentas con relámpagos, vientos fuertes o cualquier otra condición climática que haga peligroso el uso de la máquina



6 - No utilice nunca la máquina bajo los efectos del alcohol o en estado de debilidad por fatiga, falta de sueño, toma de medicamentos o en cualquier otro momento en el que no pueda utilizarla correctamente y con seguridad.



7 - Al elaborar el plan de trabajo, planifique suficiente tiempo de descanso. Limite la duración de los periodos de uso continuo de la máquina a entre 30 y 40 minutos. Descanse de 10 a 20 minutos entre estos periodos. En la medida de lo posible, trate de limitar este tipo de trabajo a 2 horas al día.

ADVERTENCIAS:



- Si no se respeta este plan de trabajo y este método de trabajo, se puede producir un accidente por estrés repetitivo. Si no se siente bien o si los dedos u otras extremidades se enrojecen e hinchan, consulte a un médico antes de que empeore.
- Para evitar problemas de ruido con los vecinos, utilice preferentemente la máquina durante las horas adecuadas. Compruebe y siga las normas locales sobre el nivel de ruido y las horas de uso de este tipo de máquina.

4.2 – ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR



1 - El área dentro de un radio de 15 metros alrededor del usuario se considera peligrosa y nadie debe estar allí. Si es necesario, delimite el perímetro del área de trabajo con cinta de señalización (roja y blanca fluorescente, por ejemplo) y coloque señales de advertencia. Cuando dos o más personas trabajan juntas o muy cerca, cada una debe tener cuidado constantemente y mantener la distancia de los demás para garantizar una seguridad satisfactoria.

2 - Compruebe constantemente el estado del área de trabajo para evitar cualquier accidente por impactos con obstáculos como tocones, piedras, latas o vidrios rotos. Importante: elimine cualquier obstáculo antes de comenzar a trabajar.

3 - Compruebe que la máquina no tenga piezas sueltas o que no haya fugas de combustible. Compruebe que la broca esté correctamente colocada y apretada.

4.3 – ARRANQUE DEL MOTOR

ADVERTENCIA: nunca presione la palanca cuando arranque el motor.

Después de arrancar el motor, compruebe que la broca ya no se mueva cuando el acelerador regrese por completo a su posición original. Si sigue girando después de haber pisado a fondo el acelerador, ajuste el tornillo de ralentí (consulte el punto 7.2).

4.4 – USO DE LA MÁQUINA



IMPORTANTE: Solo taladre materiales recomendados por el fabricante. Utilice la máquina únicamente para los trabajos descritos en este manual de instrucciones.

1 - Sostenga firmemente las asas de la máquina con ambas manos. Separe ligeramente las piernas (de modo que los pies descansen un poco más que el ancho de los hombros), tenga una postura de trabajo estable y distribuya el peso del cuerpo de manera uniforme en cada pierna.

2 - Haga funcionar el motor a la velocidad adecuada para perforar sin acelerar innecesariamente por encima del nivel necesario.

3 - Si la máquina comienza a vibrar o dar sacudidas, pare el motor y realice una revisión completa de la máquina. No utilice la máquina hasta que se haya reparado la avería.



4 - Manténgase alejado de las partes calientes de la máquina.



5 - Nunca toque el silenciador, la bujía o cualquier otra parte metálica del motor durante el funcionamiento o inmediatamente después de que se haya detenido. En estas circunstancias, los riesgos de quemaduras o electrocución son importantes.

SI ALGUIEN SE ACERCA:

- Tiene que protegerse de situaciones peligrosas en todo momento. Advierta a los adultos que mantengan alejados a los niños y animales, ya que existe un alto riesgo de que los objetos salgan disparados.
- Si alguien llama o interrumpe el trabajo, detenga el motor antes de dirigirse a la persona.

4.5 – MANTENIMIENTO



1 - Para mantener la máquina en perfecto estado de funcionamiento, realice periódicamente las operaciones de mantenimiento y control descritas en este manual.

2 - Pare siempre el motor y desconecte siempre el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o control.

ADVERTENCIA : las partes metálicas alcanzan su temperatura máxima inmediatamente después de parar la máquina.

3 - Para cualquier pieza que requiera sustitución o para cualquier operación de mantenimiento o reparación no descrita en este manual, póngase en contacto con su distribuidor.

4 – No utilice accesorios o herramientas de marcas no homologadas.

5 - Nunca desmonte ni modifique la máquina, sean cuales sean las circunstancias. De lo contrario, la máquina puede dañarse durante el uso o no funcionar correctamente.

4.6 – MANEJO DEL COMBUSTIBLE



1 - El motor de la máquina está diseñado para trabajar con una mezcla que contiene gasolina altamente inflamable. No almacene nunca un bidón de combustible ni reposte la máquina en una habitación donde haya una caldera, estufa, fuego abierto, chispas, soldador eléctrico o cualquier otra fuente de calor o chispas que puedan encender el combustible.

2 - Nunca fume mientras utilice la máquina o la llena de combustible.

3 - Antes de repostar, pare siempre el motor y deje que la máquina se enfríe. Compruebe también que no haya llamas o chispas cerca antes de repostar.

4 - Limpie con un trapo los restos de combustible derramado durante el repostaje.

5 - Una vez repostado, apriete bien el tapón del depósito y aleje la máquina más de 3 metros del lugar donde repostó antes de volver a ponerla en marcha.

4.7 – TRANSPORTE

1 - Para transportar la máquina, cubra la broca si es necesario, levante la máquina y tenga cuidado con la broca.

2 - No transporte nunca la máquina por una carretera en mal estado y durante largos trayectos sin vaciar completamente el depósito de combustible. De lo contrario, el combustible podría salirse del depósito durante el viaje.

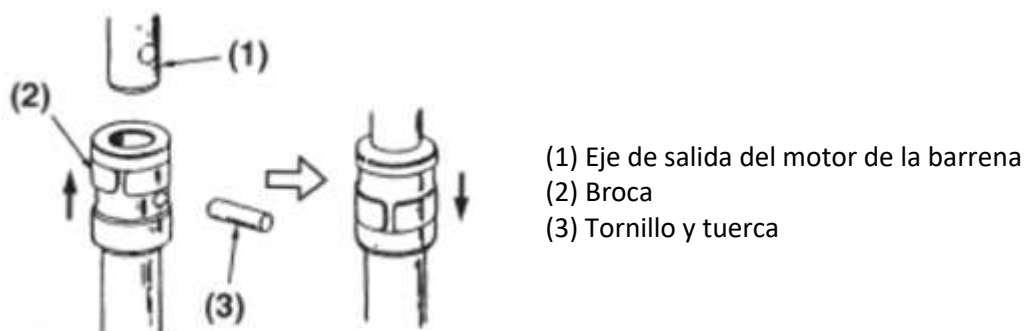
5 – DATOS TÉCNICOS

Motor	Refrigeración por aire de 2 tiempos
Homologación	CE. TÜV, GS
Cilindrada	52 cm ³
Potencia	3 CV (2,2 kW)
Velocidad	Variador de velocidad
Embrague	Fuerza centrífuga
Arranque	Lanzador. Arranque fácil (bomba de cebado principal)
Carburador	Membrana (utilizable en todas las posiciones)
Asa	Revestido
Combustible	Mezcla SP98 (E5) + 2,5 % aceite sintético para motor de 2 tiempos
Volumen del tanque de gasolina	1,2 litros
Peso	8,7 kg (peso sin combustible ni broca)
Manual en francés.	Sí
Garantía	Garantía: 2 años. Servicio posventa en Francia Repuestos en stock permanente
Contenido del paquete	Barrena térmica 52 cm ³ Longitud de la broca: 80 cm Recipiente para mezclar Llave para bujías y destornillador

6 – MONTAJE

INSTALACIÓN DE LA BROCA:

1. Retire el tornillo y la tuerca de la broca
2. Inserte la broca en el eje de salida del motor de la barrena para que los orificios de montaje estén alineados
3. Vuelva a colocar el tornillo y la tuerca y apriete firmemente



El sistema de fijación es idéntico si se ha optado por adquirir una extensión.

OBSERVACIÓN: GT GARDEN tiene a la venta **brocas** de diferentes diámetros y **cables de extensión** de diferentes longitudes en el sitio web **www.gt-garden.com**

7 - COMBUSTIBLE



ADVERTENCIA: la gasolina es muy inflamable. Absténgase de fumar y no tolerar ninguna llama o fuente de chispas cerca del lugar donde se almacena la gasolina. Pare el motor y deje que se enfríe un poco antes de llenar el tanque. Llene el tanque al aire libre sobre una superficie vacía y aleje el contenedor de gasolina por lo menos 3 metros antes de arrancar el motor de la máquina.

7.1 – PROPORCIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA

7.1.1 Mezcla «casera»

Utilice gasolina sin plomo 98 (E5) sin ningún tipo de aditivos y aceite de motor de dos tiempos.

¡ATENCIÓN! Tenga cuidado de no utilizar gasolina sin plomo 95 (E10) que contenga bioetanol. Esto dañaría irremediablemente el motor de la máquina y, por lo tanto, no estaría cubierta por la garantía.

Aquí están los informes a seguir escrupulosamente:

- 2,5 % (es decir, 40 partes de gasolina por 1 parte de aceite) si usa **aceite 100 % sintético**. Corresponde a la columna 40:1 en el bidón suministrado: llene con gasolina hasta la 1ª línea y completar hasta la 2ª línea con aceite de motor de 2 tiempos 100 % sintético
- 3 % (es decir, 33 medidas de gasolina por 1 medida de aceite) si usa **aceite semisintético**. Tenga en cuenta que el recipiente proporcionado no proporciona ninguna marca para esta proporción de mezcla.
- 4 % (es decir, 25 partes de gasolina por 1 parte de aceite) si usa **aceite mineral**. Corresponde a la columna 25:1 en el bidón suministrado: llene con gasolina hasta la 1ª línea y completar hasta la 2ª línea con aceite de motor de 2 tiempos 100 % sintético

IMPORTANTE: la gasolina o el aceite de baja calidad pueden dañar los sellos del motor, las líneas de combustible o el tanque de combustible.

No utilice combustible que haya estado almacenado durante más de 2 meses. El combustible almacenado durante largos períodos de tiempo dificultará el arranque y afectará negativamente el rendimiento del motor. Si el combustible se ha almacenado durante más de 2 meses, es necesario drenarlo y reemplazarlo.

7.1.2 Mezcla lista para usar

También hay mezclas listas para usar para motores de 2 tiempos que encontrarás en tiendas especializadas. **Asegúrese de utilizar siempre una mezcla lista para usar que contenga al menos un 2,5 % de aceite sintético.** Esta solución prolongará la vida útil de la máquina. **Priorice la marca MARLINE, que es especialmente adecuada para nuestras máquinas.**

IMPORTANTE: la gasolina o el aceite de baja calidad pueden dañar los sellos del motor, las líneas de combustible o el tanque de combustible.

No utilice combustible que haya estado almacenado durante más de 2 meses. El combustible almacenado durante largos periodos de tiempo dificultará el arranque y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. Si el combustible se ha almacenado durante más de 2 meses, es necesario drenarlo y reemplazarlo.

7.2 – CÓMO OBTENER UNA BUENA MEZCLA

1. Vierta gasolina y aceite en el recipiente suministrado. Luego mezcle bien durante aproximadamente un minuto. Dado que algunos tipos de aceites son más fluidos que otros, es necesario agitar vigorosamente para obtener una mezcla homogénea. Una mezcla heterogénea podría conducir a un mayor riesgo de problemas en el motor
2. Coloque una etiqueta lo suficientemente grande en el recipiente de mezcla para evitar confundirlo con otros líquidos.
3. Indique los componentes en esta etiqueta para facilitar su identificación

7.3 – LLENADO DEL DEPÓSITO DE GASOLINA

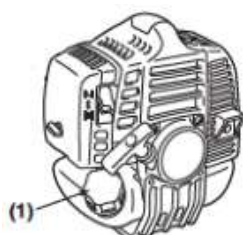
1. Elija una superficie plana y vacía para realizar el relleno
2. Desenrosque y luego retire la tapa de combustible. Coloque este enchufe en una superficie sin polvo.
3. Llene el tanque de combustible al 80 % de su capacidad total
4. Apriete bien la tapa del tanque y limpie la gasolina que se derrame sobre el dispositivo.

ADVERTENCIAS:

- Aléjese al menos 3 metros del punto de llenado antes de arrancar el motor
- Las mezclas de aceites y combustibles que se dejan reposar durante un mes o más tienen un grave riesgo de ensuciar el carburador y, en consecuencia, provocar la falla del motor.
- En caso de un largo período de inactividad, drene el tanque de combustible, luego arranque el motor hasta que el carburador esté vacío

8 - FUNCIONAMIENTO

8.1 – ARRANQUE DEL MOTOR

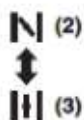


1 - Llene el tanque de combustible (1) y apriete la tapa firmemente



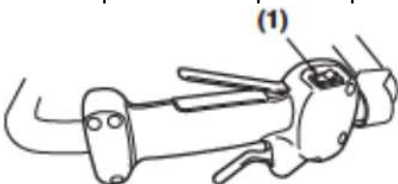
2 - Presione varias veces la bomba de cebado hasta que fluya combustible por los conductos

3 - Para un arranque en frío, coloque la palanca del estrangulador hacia arriba (2). Para un arranque en caliente, coloque la palanca del estrangulador hacia abajo (3)



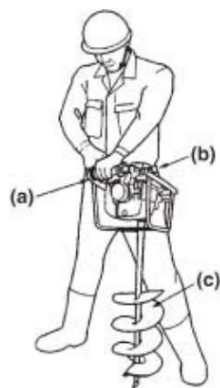
(1) Palanca del starter
(2) Palanca hacia arriba: starter activado para un arranque en frío
(3) Palanca hacia abajo: el starter no está activado para un arranque en caliente

4 - Coloque el interruptor de parada en «I» («ON»). No toque el asa del acelerador



(1) Interruptor de parada

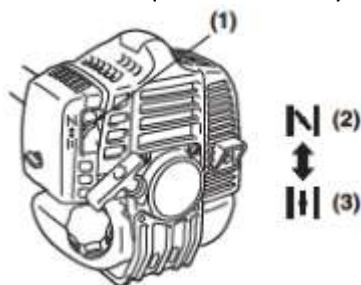
5 - Mientras sostiene firmemente la máquina, tire rápidamente de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque



(a) Sostenga el asa derecha con la mano izquierda
(b) Sostenga el asa izquierda usando la pelvis
(c) No apoye la broca en el suelo

IMPORTANTE: Evite tirar de la cuerda de arranque hasta el final o soltar la manija repentinamente. Estas operaciones pueden dañar el sistema de arranque.

6 – Una vez que el motor haya arrancado, baje la palanca del starter (3) para desactivar el starter



(1) Palanca del starter

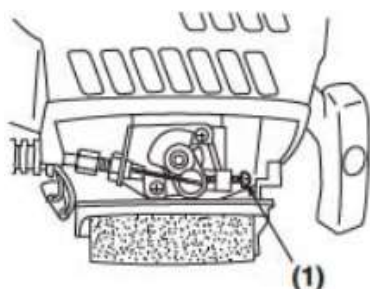
(2) Palanca hacia arriba: starter activado para un arranque en frío

(3) Palanca hacia abajo: el starter no está activado para un arranque en caliente

7 - Deje que el motor se caliente durante varios minutos antes de empezar a trabajar

OBSERVACIÓN: tirar del motor de arranque con demasiada fuerza con el starter accionado puede hacer que el motor sea difícil de arrancar debido al exceso de combustible. Si el motor se niega a arrancar después de varios intentos fallidos, desenganche el starter (palanca hacia abajo) y tire de la cuerda de arranque varias veces o retire y seque la bujía.

8.2 – AJUSTE DEL RALENTÍ



(1) Tornillo de ajuste de velocidad del ralentí

1. Deje que el motor se caliente antes de ajustar el ralentí
2. Cuando el motor tiende a detenerse con frecuencia en ralentí, gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (ajuste el ajuste en cuartos de vuelta)
3. Si el accesorio continúa girando después de soltar el mango del acelerador, gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj (ajuste el ajuste un cuarto de vuelta)

8.3 – TALADRADO



- Sujete siempre la barrena firmemente a distancia sujetando las asas con ambas manos.
- Se puede producir un movimiento de reacción cuando la broca toca piedras o raíces de árboles debajo del suelo. Sujete siempre la barrena con firmeza para mantener el control.
- Empiece a perforar con la palanca de aceleración a la mitad para que la broca pueda entrar fácilmente en el suelo.

IMPORTANTE: antes de utilizar brocas con un diámetro de 300 mm o 250 mm, es imprescindible empezar a hacer sus agujeros con brocas de un diámetro menor si el suelo no está suelto. El incumplimiento de esta regla puede dañar el equipo.

8.4 – PARAR EL MOTOR

1. Suelte el puño del acelerador y haga funcionar el motor durante 30 segundos.
2. Coloque el botón de encendido en la posición «0» («OFF»)

IMPORTANTE:

- A menos que haya una emergencia, evite detener el motor mientras presiona el acelerador
- Si el interruptor principal no detiene la máquina, mueva la palanca del estrangulador hacia arriba (estrangulador activado). Esto hará que la máquina se detenga

9 – MANTENIMIENTO

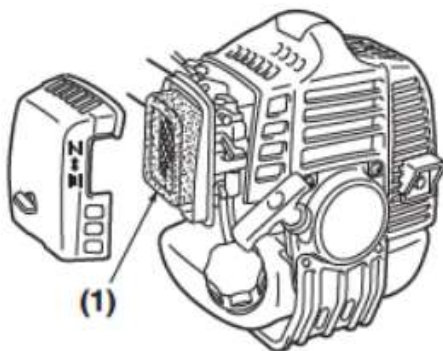
OBSERVACIÓN: esta máquina está equipada con un reductor de engranajes en baño de grasa que no requiere mantenimiento durante toda la vida útil de la máquina.

9.1 – MANTENIMIENTO DEL MOTOR

ADVERTENCIA: asegúrese de que el motor esté detenido y enfriado antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

9.1.1 – Filtro de aire

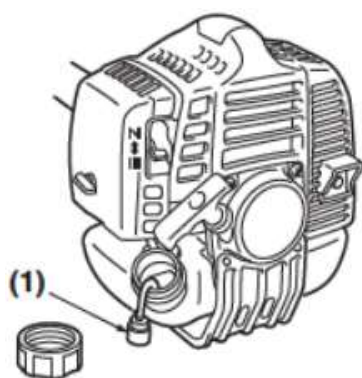
Si el filtro de aire está obstruido, se reducirá el rendimiento del motor. Revise y limpie el filtro con agua jabonosa tibia. Séquelo completamente antes de volver a instalarlo. Si el filtro está dañado o encogido, reemplácelo por uno nuevo.



(1) Filtro de aire

9.1.2 – Filtro de combustible

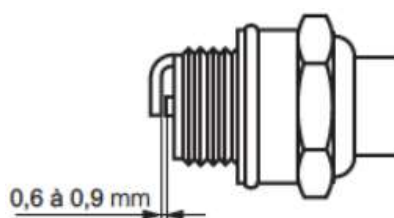
Si ya no llega combustible al carburador, compruebe que la ventilación de la tapa de combustible y el filtro de combustible no estén obstruidos.



(1) Filtro de combustible

9.1.3 – Bujía

Los arranques fallidos y los fallos de encendido del motor a menudo son causados por una bujía sucia. Compruebe el estado de la bujía y el juego de sus electrodos. Como bujía de repuesto, use solo el tipo correcto especificado



IMPORTANTE:

- Tenga en cuenta que el uso de un tipo diferente de bujía puede causar fallas en el motor, sobrecalentamiento del motor e incluso daños internos.
- Cuando coloque una bujía nueva, apriétela completamente a mano y termine apretando un cuarto de vuelta con una llave.

9.1.4 – Silenciador

ACLARACIÓN:

- Inspeccione periódicamente el silenciador en busca de accesorios sueltos, daños o corrosión. Si detecta algún signo de fuga de escape, deje de usar la máquina y comuníquese con su distribuidor de inmediato.
- Si continúa utilizando la máquina en estas condiciones, el motor podría incendiarse.
- Si se atascan desechos y obstruyen el área alrededor de la entrada de aire de enfriamiento o las aletas del cilindro, el motor podría sobrecalentarse y causar una falla mecánica grave.

9.1.5 – Broca

Compruebe que la broca esté afilada. De lo contrario, perforar el suelo será más difícil.

10 - ALMACENAMIENTO

El combustible envejecido es una de las principales causas de fallas en el arranque. Antes de almacenar la máquina, vacíe el tanque y haga funcionar el motor hasta que no haya más combustible en la manguera y el carburador.

11 - GARANTÍA

La garantía no cubre averías por causa accidental, error de manipulación, negligencia, uso indebido, modificaciones técnicas y reparaciones realizadas por personas ajenas al servicio posventa de su distribuidor. Bajo ninguna circunstancia esta garantía puede dar lugar a ningún daño.

12 - NÚMERO DE SERIE DE LA MÁQUINA

Letra	Año	Mes
A	2009	Enero
B	2010	Febrero
C	2011	Marzo
D	2012	Abril
E	2013	Mayo
F	2014	Junio
G	2015	Julio
H	2016	Agosto
I	2017	Septiembre
J	2018	Octubre
K	2019	Noviembre
L	2020	Diciembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

Así es como se lee el número de serie de la máquina:

- La primera letra corresponde al año de producción (ver tabla al lado)
- La 2ª letra corresponde al mes de producción (ver tabla al lado)
- Los números que siguen corresponden al número de serie

Por ejemplo, el número de serie KG 0128 significa que su máquina es la máquina número 128 producida en julio de 2019.

Encontrará el número de serie en la parte posterior del

Declaración CE de conformidad

Nosotros, los abajofirmantes,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Declaramos:

Los siguientes productos son adecuados y cumplen con las directivas básicas de salud y seguridad del CE, en base a su diseño y tipo tal como los hemos puesto en circulación.

Esta declaración se refiere exclusivamente a los productos en el estado en que entraron en el mercado y excluye los componentes añadidos o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

1. Denominación/función: Barrena térmica 52 cc GT GARDEN
2. Tipo: TT-GD520-2
3. Directivas CE aplicables:
 - Directiva de máquinas 2006/42/CE
 - Directiva EMC 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética
 - Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras al medio ambiente de los equipos destinados a uso exterior, modificada por la directiva 2005/88/CE
 - Directiva EU/2016/1628 sobre emisiones contaminantes al medio ambiente de los equipos destinados a la intemperie, modificada por la directiva 2018/989
4. Normas:
 - EN ISO 14982:2009
 - PPP58068A:2013
5. Nivel de potencia sonora garantizado: 113 dB(A)
6. El examen CE de tipo fue realizado por la oficina de control:
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
10 Huaxia Road(M), Dongting, Wuxi
214100 Jiangsu
China
7. Conservación de documentos técnicos:
Zhejiang Titan Machinery Co., Ltd.
No.87, Yingxiang Road
Hushan District
321202 Wuyi, Zhejiang
China

El número de serie, generado según la fecha de producción de la máquina, está indicado en la máquina.

El número de serie de su máquina dice lo siguiente:

- La 1ª letra corresponde al año de producción (ver tabla al lado)
- La 2ª letra corresponde al mes de producción (ver tabla al lado)
- Los números que siguen corresponden al número de serie

Por ejemplo, el número de serie KG 0128 significa que su máquina es la máquina número 128 producida en julio de 2019.

Encontrará el número de serie en la parte posterior del cárter del motor.

Letra	Año	Mes
A	2009	Enero
B	2010	Febrero
C	2011	Marzo
D	2012	Abril
E	2013	Mayo
F	2014	Junio
G	2015	Julio
H	2016	Agosto
I	2017	Septiembre
J	2018	Octubre
K	2019	Noviembre
L	2020	Diciembre
M	2021	
N	2022	
O	2023	
P	2024	
Q	2025	
R	2026	
S	2027	
T	2028	
U	2029	
V	2030	
W	2031	
X	2032	
Y	2033	
Z	2034	

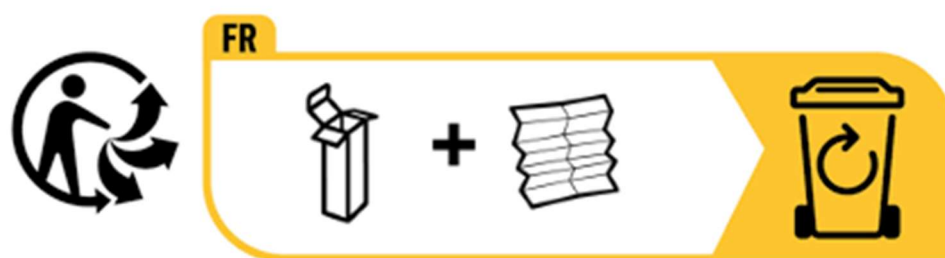
Hecho en Erstein el 2 de enero de 2023.

Thierry BOILEAU
Presidente



Guillaume FISCHBACH
Director General





Adresses sur quefairedemesdechets.fr



www.gt-garden.com